

Programme de catalan pour les classes de lycée général et technologique

Sommaire

Préambule commun

- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Préambule spécifique aux langues vivantes régionales (LVR)

Classe de seconde

- Niveaux de maîtrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels

- Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui
- Axe 2. Vivre entre générations
- Axe 3. Le passé dans le présent
- Axe 4. Défis et transitions
- Axe 5. Créer et recréer
- Axe 6. Le catalan : une langue vivante contemporaine

Repères linguistiques – enseignement bilingue et LVB

- Activités langagières
- Outils linguistiques – enseignement bilingue et LVB

Repères linguistiques – LVC

- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVC

Classe de première

- Niveaux de maîtrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels

- Axe 1. Identités et échanges
- Axe 2. Diversité et inclusion
- Axe 3. Art et pouvoir
- Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité
- Axe 5. L'être humain et la nature
- Axe 6. Le catalan parmi les langues romanes

Repères linguistiques – enseignement bilingue et LVB

- Activités langagières
- Outils linguistiques – enseignement bilingue et LVB

Repères linguistiques – LVC

- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVC

Classe terminale

- Niveaux de maîtrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels

- Axe 1. Espace privé et espace public
- Axe 2. Territoire et mémoire
- Axe 3. Fictions et réalités
- Axe 4. Enjeux et formes de la communication
- Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels
- Axe 6. Le catalan : une langue écrite fonctionnelle depuis le Moyen Âge

Repères linguistiques – enseignement bilingue, LVB et LVC

- Activités langagières
- Outils linguistiques – enseignement bilingue, LVB et LVC

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entraînements variés et

réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA / LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1 / LV2. Les niveaux de maîtrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maîtrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
sixième	A1	A1+
cinquième	A1+	A2
quatrième	A1+	A2+
troisième	A2	B1

Niveaux de maîtrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6^e et au nombre de six de la classe de 5^e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6^e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5^e, 4^e et 3^e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : <https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4>
- pour le lycée (objets d'étude) : <https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt>

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguïser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maîtrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maîtrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays ou d'un territoire, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays ou territoires.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maîtrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques,

sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entraînement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maîtrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maîtrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entraîner et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entraînement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches l'aident à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entraînement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Préambule spécifique aux langues vivantes régionales (LVR)

L'enseignement des langues vivantes régionales a pour objectif le développement des compétences langagières des élèves, il obéit aux mêmes principes et se déploie sur les mêmes thématiques que celui des langues vivantes étrangères, comme le souligne le préambule commun auquel il convient de se référer.

Les programmes de LVR revêtent cependant quelques aspects particuliers.

L'enseignement des LVR est cadré par les programmes, mais également par des circulaires qui permettent de prendre en compte les spécificités de cet enseignement.

Les programmes concernent des langues de France. Les étudier revient à explorer les richesses du patrimoine des territoires dans lesquels elles sont présentes et à examiner les enjeux sociolinguistiques, de valorisation ou de revitalisation qui les caractérisent. La diversité des situations des langues vivantes régionales, y compris leurs statuts, est traitée à travers les axes des programmes qui abordent des thématiques historiques, sociales et politiques. Ces références constituent un ancrage fort pour beaucoup d'élèves. Outre leur valeur patrimoniale, ces langues sont aussi, par leur capacité d'adaptation et d'évolution, un outil pour dire le monde d'aujourd'hui.

Les langues vivantes régionales entretiennent avec la langue française des relations complexes et étroites de coexistence ou de filiation. Leur enseignement est souvent conduit en référence à la langue française, parce qu'aujourd'hui, tous les locuteurs de langues régionales pratiquent aussi la langue française, y compris les écrivains rédigeant en langue régionale. À cet égard, le travail sur la compétence de médiation est particulièrement riche et efficace dans l'enseignement des langues régionales, et doit être encouragé.

Les langues vivantes régionales existent dans des situations sociolinguistiques variées, qui influent sur les modes d'enseignement. Ainsi, elles ne font pas l'objet d'un enseignement en LVA, mais en LVB et en LVC. Elles sont également proposées en enseignement de spécialité au lycée (spécialité langue, littérature, culture étrangères et régionales, LLCER). Dans beaucoup d'académies, leur enseignement prend aussi la forme d'un enseignement bilingue, qui est mis en place dès le premier degré. Les programmes ici présentés affichent des objectifs de compétences adaptés à la structuration locale des enseignements : ce contexte est précisé pour chaque langue.

Classe de seconde

Niveaux de maîtrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	Enseignement bilingue
seconde	A2+	B2

Classe	LVC
seconde	A1+

L'enseignement du catalan, dans ses différentes modalités, s'inscrit généralement dans la continuité des apprentissages entre l'école, le collège et le lycée. En tant que langue vivante régionale de France, le catalan en milieu scolaire prend aussi appui sur les compétences issues du contact avec l'environnement local et transfrontalier. En effet, l'Andorre, l'Espagne, l'Italie et la France ont la langue catalane en partage.

Le catalan est une langue unitaire disposant d'une norme et d'usages dans tous les domaines de la vie publique et privée. Les élèves apprennent donc à communiquer dans une langue efficace, usuelle et contemporaine : le catalan standard. En fonction des opportunités et du contexte, est prise en compte la variante septentrionale propre au département des Pyrénées-Orientales, territoire traditionnel de la langue catalane en France.

L'apprentissage du catalan, langue romane occidentale, pont entre les groupes gallo-roman et ibéro-roman, est propice à la réflexion métalinguistique qui lui est bénéfique en retour, et pareillement pour l'étude des langues anciennes, des autres langues vivantes et du français.

En seconde générale et technologique, les élèves débutent l'apprentissage de la langue catalane ou poursuivent un parcours entrepris au collège ou dès l'école primaire.

Les débutants intègrent un groupe d'apprentissage en LVC dont le niveau minimum attendu en fin d'année est A1+. Cependant, par sa proximité lexicale et morphosyntaxique avec les autres langues romanes pratiquées par les élèves, le français en premier lieu et l'espagnol principalement, le niveau visé peut se rapprocher sensiblement de A2.

La prégnance de la langue catalane dans l'environnement local et transfrontalier des Pyrénées-Orientales, la variété des formes de sensibilisation ou d'apprentissage dans le premier degré ainsi que la diversité des parcours personnels avec une pratique familiale de la langue parfois même hors de l'aire linguistique, font que certains élèves débutants remobilisent rapidement leurs compétences passives et peuvent prétendre à un enseignement dont les attentes sont celles de la LVB (A2+).

Dans les établissements n'offrant pas de parcours bilingue, il existe en général des groupes hétérogènes regroupant les élèves en LVB et ceux en LVC. L'enseignement par compétences et des repères culturels valables pour tous les élèves du niveau seconde facilitent cette concomitance.

Dans les établissements offrant un parcours bilingue, il existe soit un groupe d'apprentissage spécifique en LVC et un regroupement des élèves en LVB et en enseignements bilingues (B2), soit un regroupement LVB + LVC et un groupe bilingue. Le fonctionnement de ces groupes hétérogènes relève aussi de la différenciation facilitée par l'enseignement par compétences de communication et par des repères culturels communs.

En enseignement bilingue, l'enseignement du catalan en tant que langue vivante vient aussi satisfaire aux besoins de communication des disciplines servant de support au bilinguisme scolaire : la langue cible est alors aussi, en interaction avec le français, langue instrumentale des apprentissages disciplinaires.

Dans les lycées polyvalents, on recherche l'association des élèves de la voie professionnelle aux groupes de formation, LVB (selon les spécialités) ou LVC facultative, constitués principalement par des élèves de la voie générale et technologique. La pédagogie différenciée permet dans ce cadre également d'adapter l'enseignement aux niveaux de compétence attendus dans chaque cursus, dans le cadre de projets partagés.

Pour tous les élèves, les activités de communication en langue catalane menées autour de projets favorisant l'autonomie et la réflexion personnelle dans une approche interculturelle sont un gage d'ouverture capitalisable au cycle terminal, éventuellement dans le cadre de l'enseignement de spécialité LLCER-catalan de la voie générale.

En fin de classe de seconde, en vue du cycle terminal, les élèves confirment ou font évoluer leur choix du niveau de formation LVB ou LVC, en cohérence avec le rang qui sera choisi pour la langue catalane lors de l'inscription au baccalauréat.

Les repères culturels ci-après, communs à tous les élèves, bénéficient en classe d'une adaptation des objets d'étude au niveau de compétence de chacun, dans le cadre de la différenciation pédagogique et didactique toujours souhaitable. À la suite, les activités langagières et les outils linguistiques sont spécifiques au niveau du CECRL visé dans chaque modalité d'enseignement.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

La métropole barcelonaise, qui concentre 5 millions d'habitants, soit près de la moitié du total des personnes vivant dans l'aire linguistique, confère une dimension urbaine prédominante à la culture catalane. Cette culture urbaine est portée avant tout par la jeunesse, concernée par une scolarité principalement en catalan, ouverte au plurilinguisme, ainsi que par des médias et une production culturelle contemporaine dans la langue. Dans ce contexte, à travers les réseaux sociaux, la musique urbaine et la littérature de jeunesse, les jeunes produisent ou reproduisent des représentations d'eux-mêmes qui se caractérisent entre autres par l'utilisation d'un argot catalan. Cela contribue à l'évolution et à la pérennité de la langue commune.

Objets d'étude possibles

- L'argot jeune catalan dans la littérature, le théâtre, le cinéma
- L'argot jeune catalan dans la chanson
- L'argot jeune catalan et l'univers du numérique et des réseaux sociaux

Axe 2. Vivre entre générations

Les fêtes traditionnelles qui sont restées vivantes et populaires dans l'espace culturel catalan sont un facteur de la cohésion intergénérationnelle. Ainsi, la *festa major*, alliant tradition et modernité, réunit enfants et adultes aussi bien dans les quartiers des grandes villes, comme à *Gràcia*, district de Barcelone, que dans les petits villages reculés, comme Fillols, en Conflent. Dans l'espace catalan, les nouveaux venus aussi, toutes générations confondues, trouvent leur place dans les célébrations caractéristiques de villes ou de territoires : *la Patum* de Berga ou *la Festa de l'os* en Vallespir, largement ouvertes au public d'initiés et de novices, ont aussi leur version pour les petits. Cependant, les mobilités de la vie moderne ont, en terre catalane aussi, rendu plus difficile la préservation de la vie commune entre générations. En Pays Catalan côté français, la langue catalane réapprise à l'école par les plus jeunes, le plurilinguisme et l'altérité culturelle qui en résultent, contribuent à recréer une continuité affective avec les dernières générations actuelles de locuteurs natifs ou une relation empathique avec les aînés issus d'autres cultures régionales ou étrangères, notamment dans les métiers du soin à la personne, où lors d'échanges mutuels autour des pratiques du numérique et des savoir-faire d'autrefois.

Objets d'étude possibles

- Fêtes et traditions entre générations
- Passeurs de mémoire
- Conflits et collaborations entre générations

Axe 3. Le passé dans le présent

Comme ses voisines, la culture catalane trouve un ancrage dans son histoire plus que millénaire. Le Moyen Âge est considéré comme l'âge d'or de la culture catalane ; les contes et légendes y prennent racine et participent à l'idéalisation toujours actuelle de cette période. Le *Museu Nacional d'Art de Catalunya* à Barcelone et le *Museu episcopal* de Vic témoignent tout autant de la splendeur médiévale que le Palais de *l'Almudaina* de Majorque ou le château de la *Suda* de Tortosa, riches des héritages de l'époque musulmane médiévale. Lors de l'époque moderne et pendant plusieurs moments de la période contemporaine, les territoires catalans ont vécu de fortes convulsions dans la tourmente des conflits européens puis mondiaux, notamment lors de la guerre civile espagnole. Les commémorations, comme le *7 de novembre* (1659) à Perpignan, voire du *11 de septembre* (1714) à Barcelone, ou les lieux de mémoire, tels que les monuments aux morts de la Première Guerre mondiale ou le Mémorial du Camp de Rivesaltes suscitent ou ravivent des débats dans l'explication du présent. En ce qui concerne la culture populaire – qu'il s'agisse de la danse, de la musique ou encore des savoir-faire du quotidien, parmi lesquels la cuisine occupe une place importante –, elle est aujourd'hui largement reconnue et appréciée par le plus grand nombre. Cette reconnaissance se manifeste aussi bien dans la volonté de préserver les traditions que dans le désir de les réinterpréter et de les moderniser.

Cet axe permet de mettre en évidence la manière dont une région s'appuie sur son passé pour construire son présent.

Objets d'étude possibles

- Les musées et monuments emblématiques, les politiques en faveur de la conservation du patrimoine artistique
- Les lieux de mémoire et les commémorations
- La perpétuation des cultures vivantes traditionnelles

Axe 4. Défis et transitions

L'espace catalan, par la grande variété géographique de ses territoires, par son implantation sur l'axe de communication majeur du couloir méditerranéen et par le dynamisme de ses grands centres urbains a, tout au long de l'histoire, été le siège de défis et transitions dans tous les domaines de l'activité humaine. Particulièrement exposées aux inclemences climatiques (*aiguat del 1940* et sécheresse actuelle dans les Pyrénées-Orientales, *DANA* dans la région de Valence), aux pressions démographiques (les « Nouveaux Catalans » en Roussillon, Barcelone capitale cosmopolite aux 250 langues) et aux révolutions technologiques et économiques dans un contexte globalisé (*Sincrotó* de Barcelone, aéroport de Palma de Majorque, port de Valence), les sociétés catalanes contemporaines relèvent les défis et transitions qui en résultent. Voilà donc de nombreux et variés objets d'étude que l'on peut inscrire dans une perspective historique et dans une approche comparative entre territoires catalans de différentes appartenances politico-administratives.

Objets d'étude possibles

- Le problème de l'eau, des excès climatiques à la gestion de la pénurie et aux mutations qui en résultent
- Les migrations intérieures et extérieures des XX^e et XXI^e siècles et la transmission de la langue catalane
- La Catalogne à la pointe de la recherche technologique et les pays catalans dans la mondialisation

Axe 5. Créer et recréer

S'il est un domaine où les terres catalanes sont reconnues à travers le monde, c'est bien celui de la création artistique, l'architecture et les arts plastiques avant tout, dans une variété de styles et d'écoles tout au long du temps. Antoni Gaudí et la *Sagrada Família* moderniste, Salvador Dalí et ses montres molles surréalistes, Aristide Maillol et l'épure classiciste du corps féminin, mais aussi les artistes anonymes de l'art roman, le maître de Taüll en Catalogne ou le maître de Cabestany en Roussillon et jusqu'en Toscane et Navarre. Création et recréation sont d'ailleurs une constante du génie catalan. Pablo Picasso ne fut-il pas inspiré par le primitivisme du statuaire religieux préroman ? Antoni Gaudí ne fit-il pas un usage immodéré du motif du dragon, figure fantastique par excellence des mythes de Catalogne ? C'est que la période médiévale, âge d'or de la nation catalane, fut convoquée dès le début du XIX^e siècle, lorsque la bourgeoisie et le peuple industriel de Barcelone voulurent conjuguer essor économique et renouveau politico-culturel. Et logiquement, le romantisme catalan s'autoproclama alors *Renaixença*. La musique actuelle n'est pas en reste dans cette innutrition. Dès le début des années 1970, la *Companyia Elèctrica Dharma* de Barcelone est pionnière dans la fusion entre tradition, jazz, rock et psychédéisme. Le musicien catalan du nord Pascal Comelade se réclame de cet héritage tout comme les nouveaux groupes de musique urbaine lorsqu'ils n'hésitent pas à faire un clin d'œil à la sardane (*Coti-coti* du groupe The Tyets).

Objets d'étude possibles

- Création et recréation en littérature
- Création et recréation dans les arts plastiques et la technologie
- Création et recréation dans la musique, la danse, le théâtre

Axe 6. Le catalan : une langue vivante contemporaine

La langue catalane, parlée par dix millions de personnes, se déploie sur des territoires appartenant à quatre états : l'Andorre, l'Espagne, la France et l'Italie. Il résulte de cette catalanophonie des statuts divers de la langue en fonction des politiques linguistiques de chacun des territoires. Officielle en Andorre et co-officielle dans les régions espagnoles autonomes de Catalogne, Valence et Baléares, soit la très grande majorité de son aire linguistique, le catalan est une langue vivante dans tous les aspects de la quotidienneté : politique, administration, école, commerce, publicité, presse écrite et audiovisuelle, réseaux sociaux. Elle peut même parfois être dominante même si elle n'est presque jamais la seule langue en vigueur. Ainsi, tous les catalanophones sont aujourd'hui au moins bilingues, souvent plurilingues. Le catalan est donc une langue contemporaine qui jouit d'une position originale parmi les langues dites minoritaires. En Catalogne espagnole, on constate cependant un vieillissement progressif des catalanophones. Le catalan est la langue habituelle de 37% des jeunes de 16 à 24 ans, alors qu'elle l'est pour 49% des plus de 64 ans. Ailleurs, langue régionale patrimoniale en France (Pyrénées-Orientales), langue protégée dans la ville de *L'Alguer (Alghero)* en Sardaigne (Italie), langue reconnue dans les territoires catalanophones d'Aragon (Espagne), le salut de la langue catalane est principalement lié à son enseignement scolaire.

Objets d'étude possibles

- Les divers statuts officiels de la langue catalane
- La langue catalane dans les médias et les réseaux sociaux
- Les politiques et actions en faveur de la promotion de la langue catalane

Repères linguistiques – enseignement bilingue et LVB

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, les activités langagières de réception permettent de donner accès à des documents aux contenus et à la portée plus ambitieux que les supports qui ont pu être utilisés au niveau collège. Cela doit constituer pour les élèves un attrait intellectuel propre à les motiver, mais suggère également que l'on entraîne des stratégies d'accès au sens plus fines, en mettant

fortement l'accent sur l'anticipation des contenus, sur l'identification des intentions de communication, sur les codes propres aux différents genres textuels, par exemple, même si des remédiations portant sur les stratégies de haut niveau peuvent être proposées ponctuellement. Les activités de type compte-rendu peuvent être mobilisés, notamment en évaluation, mais la palette des propositions peut s'enrichir de nombreuses tâches de reformulation des informations collectées :

- réaliser une chronologie, une carte géographique ou mentale, pour rendre compte d'un document ;
- transformer un reportage ou article en interview, et inversement ;
- répondre à un message écrit ou oral ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète...);
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

B2

S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention.

Il peut comprendre la plupart des reportages ou films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur.

Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

A2+	B2
<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none"> - S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur le contexte de travail pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. - Préparer l'écoute d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. - S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. - Repérer des articulations logiques simples du discours. - S'appuyer sur les temps et les marqueurs spatiotemporels pour identifier la progression globale de la trame narrative. - Confronter ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. - Identifier quelques éléments du lexique de l'opinion, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. - S'appuyer sur ce qui permet de distinguer une information principale et des digressions. 	<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un projet d'écoute ou de lecture à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. - Reconnaître des modes ou temps complexes (passif, subjonctif...) - Repérer les phrases complexes à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). - Apprendre à réguler son écoute à l'oral (à l'aide d'outils numériques). - S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. - Analyser en continu la construction du sens en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. - Distinguer dans les énoncés ce qui relève de l'information et de la prise de position de l'auteur. - Repérer des marqueurs stylistiques permettant d'accéder à l'intention non immédiatement explicite de l'auteur (emphase, ironie...)

Expression orale et écrite

En classe de seconde, afin de renforcer leur prise de parole, les élèves continuent à s'appuyer sur des énoncés stéréotypés bien maîtrisés. Encouragés par ailleurs à s'engager sur la voie d'une autonomie toujours plus grande, fondée sur des connaissances culturelles plus étendues et adossée à un éventail plus large de modèles acquis, les élèves tirent également parti d'une pratique

raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert et parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration. Ils possèdent un répertoire plus étendu d'expressions courantes pour pouvoir engager des interactions plus fluides, plus précises et spontanées. Les outils numériques sont mobilisés pour aider les élèves à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis. De plus, il est essentiel que les professeurs continuent d'identifier les erreurs principales et puissent apporter une réponse appropriée selon les circonstances et les besoins exprimés (correction et / ou remédiation ultérieure) permettant ainsi aux élèves de progresser dans leur maîtrise de la langue de façon consciente, dans le cadre d'une démarche actionnelle. Enfin, il est primordial d'articuler ces activités avec les supports de réception pour assoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maîtrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de manière constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

B2
Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.
Il peut dire de façon détaillée en quoi des événements et des expériences le touchent personnellement.
Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

A2+	B2
<p>Des stratégies</p> <p>– À l'oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Travailler l'aisance en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler l'étendue de son lexique et sa capacité à développer son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. <p>– À l'écrit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Travailler la correction linguistique en utilisant ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaître une cohérence. • Comme à l'oral, travailler l'étendue de son lexique et sa capacité à développer son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. 	<p>Des stratégies</p> <p>– À l'oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour souligner la logique interne du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entraîner à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. <p>– À l'écrit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Travailler l'étendue : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maîtrisées.
<p>Des actes langagiers</p> <p>– Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités :</p> <p><i>La meva àvia es deia Laura, de tant en tant m'explicava històries i sovint cantava. Era baixeta i tenia uns cabells molt llargs i blancs. Sempre somreia i estava de bon humor, la trobo molt a faltar!</i></p> <p>– (Se) présenter de manière nuancée et variée :</p>	<p>Des actes langagiers</p> <p>– Présenter, nommer, décrire, caractériser de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements :</p> <p><i>Era tan ximpleta que li van demanar que sortís de la sala. Ofesa, amb el seu vestit d'estiu i les sandàlies argentades, se'n va anar cap a casa. / Al costat de l'església de Sant Sebastià, hi va haver un grup d'arqueòlogues que va fer unes</i></p>

Hola! Bon dia! La Laia i la Laura són les millors amigues del meu germà. Mon germà es diu Oriol. Els tres sempre van junts, aquí al poble o quan van a la vila, a Perpinyà. La Marina és una cosina, que s'està a Elna.

- **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours :
Amb la classe de català vam anar al fort de Salses, al matí vam fer la visita al fort i durant la tarda vam participar a un taller. Tornant al liceu vam dissenyar uns panells informatius per fer una exposició.
- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée :
Vaig anar a l'estany de Salses, el meu pare ens volia ensenyar les barques que s'han restaurat, en un port de pescadors. No m'interessava massa però vaig fer fotos de molts indrets a dreta i a esquerra / a pertot arreu. Al meu perfil d'Instagram, avui he canviat la foto de perfil amb la mar al fons.
- **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation :
 - Dates isolées : *Entre el 16 i el 20 d'octubre de 1940 van tenir lloc unes inundacions que la gent encara recorda malgrat el temps passat. En diuen "l'aiguat de 40".*
 - *El teu aniversari és la setmana entrant, no? / On aneu dissabte al matí? / El dijous és mercat a Figueres. / Els partits es fan els caps de setmana.*
- Exprimer ses **gouts**, **comparer** et exprimer des **préférences** en nuanciant son propos :
No m'agrada gens que es discriminin les persones amb capacitats diverses. M'estimaria més viure en un món més just i solidari.
- Exprimer son **opinion** de manière simple mais nuancée par une large gamme de modalisateurs :
L'aeroport de Barcelona és enorme, sempre m'hi perdo. Trobo que els aeroports més petits, com el de Girona, són més agradables.
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants** :
Primer va sortir, després va mirar i finalment els va veure. / Al final, hem marxat tots amb la professora. / Malgrat la pluja, no fa fred. / La Clara es va enfadar perquè es volia quedar a casa.
- Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite** :
L'any vinent hauré de triar tres especialitats, ja tinc clar que en vull fer un parell de ciències, donat que vull ser metge. També tinc clar que de cap manera deixaré el català!
- Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée :
Potser que sí. / Demà, no se sap si vindrà. / Creus que guanyarà el Barça? / Jo dic que no.

excavacions i van trobar les restes d'un guerrer amb un cavall.

- **(Se) présenter** de manière adaptée en maîtrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels :
Bon dia! Com vas? Jo acabo d'arribar de Ribesaltes, em dic Jordi i seré a la classe de català amb vosaltres. He estat a la línia bilingüe des que era ben petit. / Bona tarda, avui presentaré el meu projecte. Espero que els agradi, moltes gràcies per escoltar-me.
- **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maîtrisant la structure et la cohérence narrative :
Amb els meus pares vam anar a l'embassament de Vinçà, era ben sec, només hi havia un filet d'aigua. No sé com ho farem si aquesta sequera / secada continua, haurem de començar a ser ben conscients que no cal gastar més aigua de la necessària i saber que, certament, els petits canvis són poderosos.
- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maîtrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants :
Si vas a la biblioteca, entrant a la dreta hi ha la secció de literatura, continua fins al fons i, a l'esquerra, al costat dels finestrals, hi veuràs tots els prestatges de literatura catalana. Si busques / cerques a la lletra "M", si no vaig errat és al tercer prestatge, trobaràs el llibre de Monzó que cal que llegim durant el tercer trimestre.
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :
Quan ens haurem dutxat sortirem a sopar. / Després d'haver escrit l'article el corregirem? / Mentre sopaven s'anaven explicant anècdotes dels seus viatges.
- Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples :
Estic pensant de fer els meus estudis a Barcelona, em sembla que m'ajudarà a créixer i madurar. Tot i que per una qüestió econòmica potser és millor que em quedi a Perpinyà i després puc anar a Barcelona a fer un Erasmus. També tindria l'opció de fer-los a Girona, la ciutat és d'una mida més semblant a Perpinyà i potser serà més fàcil per a mi. La meva germana els va fer a Vic i tot va anar com una seda.
- **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession**, **ainsi que pour souligner** et mettre en relief :
La meva germana gran va anar a viure a Fontpedrosa. Tenia ganes de fer una vida més tranquil·la. Primer tot va anar bé, però al cap d'uns mesos va començar a enyorar algunes activitats de la vida a la ciutat. No és que no hi estigués bé al poble, però li mancava poder anar al cinema o veure una exposició. Finalment va fer un balanç de l'experiència i dels mesos passats i va decidir que, tot i que la ciutat li mancava, s'estimava més viure a Fontpedrosa.
- Exposer et **expliquer** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes :
Amb la classe de segona volem fer una sortida a Barcelona, per finançar-la cadascú farà un pastís que vendrem el dia de

la reunió de pares. Amb tots els pastissos que vendrem, segur que podrem pagar el nostre viatge. Estic convençut que aquest viatge serà força enriquidor. Anirem a visitar la Sagrada Família i molts museus de Barcelona. Farem un munt de fotos, i després les ensenyarem als pares el dia de portes obertes.

– Exprimer le **condition** dans quelques modalités simples :
Si no canviem els nostres hàbits de consum el planeta acabarà sent un desert.

– Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse...) :
Quan miro a la televisió les imatges de les pasteres arribant a les costes europees no puc parar de pensar en la vida que espera les persones que hi viatgen. Sembla que la humanitat no aprèn res de la seva història passada, com pot ser que hi hagi persones que hagin de passar aquestes penúries?

– Établir une **corrélacion**, une **relacion** entre deux faits ou situations :

Com més assagi una colla castellera, més confiança tindrà en els seus castells. / Com menys treballis ara, més esforços hauràs de fer després per compensar el teu retard.

Interaction orale et écrite, médiation

Au niveau de la classe de seconde, les compétences d'interaction et de médiation, qui permettent d'articuler les différentes activités langagières et d'éviter un travail « en tuyaux d'orgue » de ces dernières, gagnent en importance dans une logique de classe qui fait une large part à l'investigation collective des objets d'étude, à l'échange d'informations, à des jeux de rôle plus complexes, au travail collaboratif et à la prise d'initiatives. Pour faciliter et fluidifier les échanges, les marqueurs d'interaction s'enrichissent, avec une attention forte portée à leur réalisation phonétique, à la prosodie et à l'intonation.

Bien que plus délicates à évaluer, ces activités doivent donc faire l'objet d'entraînements fréquents. Le niveau d'autonomie langagière des élèves de seconde devant cependant encore être consolidé, il convient de bien définir la consigne, et de poursuivre, à travers le langage de classe, l'entraînement quotidien de micro-compétences comme la prise de contact avec autrui à l'oral, la demande de reformulation, le discours indirect...

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles.

Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

B2

Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.

Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.

Il peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).

Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y), des informations et points de vue différents (en langue X).

Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaître des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

A2+	B2
<p>Des stratégies d'interaction ou de médiation telles que :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de schémas de conversation préétablis mais utilisés avec à-propos. - Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. - Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en illustrant un propos. - Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude empathiques, des précisions ou des clarifications. - Répéter les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. - Compenser son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée. 	<p>Des stratégies d'interaction ou de médiation telles que :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. - Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières. - Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le contrôle d'une discussion. - Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un véhicule pour voyageurs » pour « un bus »).
<p>Des actes langagiers</p> <ul style="list-style-type: none"> - Poser une large gamme de questions simples et quelques questions précises : <i>A quina hora sortirem demà al matí? / Saps si vindrà la teva germana? / Tots els deures són obligatoris?</i> - Donner des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir : <i>Gira a la dreta a la segona sortida. / D'acord, ho faré, gràcies. / Cal que vingueu ben d'hora. / Segur que arribarem a l'hora. / No arribis tard! / Faré tot el que sigui possible per arribar en punt.</i> - Mobiliser l'expression simple mais variée de l'autorisation, de la permission, de l'interdiction, ou des contraintes : <i>D'acord, endavant! / Fes el que et sembli millor. / No escriguis amb el bolígraf verd, no es veu gaire bé. / Ho pots fer si acabes la feina que t'he demanat.</i> - Exprimer son accord ou son désaccord de manière variée : <i>I tant que sí! / De cap manera! / No crec que sigui una bona opció. / Clar que tens raó! / No, jo no ho diria així.</i> - Donner et demander des précisions sur une information en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés : <i>He entès que l'enxaneta normalment és un infant i que ha d'entrenar-se molt per poder grimpar fins a dalt de tot del castell. El que no he entès gaire bé és si l'acotxador també ha de ser un infant, m'ho podrieu tornar a explicar si us plau?</i> - Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour interpeler, saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange, y compris à l'écrit : <i>Bon dia! / Moltes gràcies! / Mercès! / Adeu-siau! / Fins ben aviat!. / Que vagi bé! / A reveure! / A disposar! / Ben cordialment! / Benvolgudes.</i> - Relancer par une large gamme de questions : <i>Recordes que vam quedar per estudiar? / Podries dir-me si has acabat la feina que et vaig demanar?</i> 	<p>Des actes langagiers</p> <ul style="list-style-type: none"> - Poser une gamme étendue de questions afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : <i>Em pots explicar una altra vegada com hem de fer el resum? / Ho he entès bé? / Cal que l'escrit tingui cinc-cents mots.</i> - Donner des conseils, des consignes ou des ordres de manière adaptée en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir : <i>Que em podria deixar passar si us plau? / I tant, només faltaria. / Li fa res si obrim la finestra? / I ara! Obriu-la si teniu calor.</i> - Demander l'autorisation et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)capacité, la permission, l'interdiction, ou des contraintes : <i>Que pots donar-me el full d'exercicis? / Ostres, ara no puc, no n'he fet més fotocòpies. / Sí, sí, agafa'l tu mateixa. / No, de moment no cal que facis els exercicis. / D'acord, ara te'l dono però cal que els comencis a fer quan acabis la lectura del text.</i> - Lors d'un désaccord, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications : <i>No entenc per què dius que aprendre llengües és difícil, nosaltres parlem francès i català i per nosaltres aprendre el castellà pot ser més senzill. Jo penso que com més llengües parles més fàcil és aprendre'n d'altres.</i> - Demander des précisions sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des clarifications sur leur raisonnement : <i>Em pots explicar el segon exercici, he entès que el subjuntiu l'hem de fer servir per parlar de situacions probables, però no he entès quan hem de fer servir el present o l'imperfet.</i> - Utiliser une large gamme de formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit :

<p>– Utiliser une gamme étendue de termes permettant de situer et hiérarchiser une information :</p> <p><i>Mentre fèiem el treball sobre la Simona Gay vam trobar moltes informacions, sobretot en fulls web. Ens en vam adonar que les informacions que sortien en pàgines web oficials eren més exactes que les altres.</i></p> <p>– Exprimer des sentiments et des émotions en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation :</p> <p><i>Jo penso que el que hem vist al vídeo és una situació molt degradant, no sé si és possible que algú pugui sentir mentides tan flagrants i difoses tan àmpliament sense sentir una tristesa profunda.</i></p> <p>– Transmettre les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel, de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence :</p> <p><i>Per a mi no es pot venir a Perpinyà sense visitar el Palau dels Reis de Mallorca, la Catedral de Sant Joan i el Castellet. L'ordre no importa, però cal veure-ho tot. Si teniu més temps podeu anar a veure la Casa Xanxo, l'església de la Real o la de Sant Jaume, i un munt de llocs i monuments més que són ben interessants. Jo us recomanaria que vinguéssiu per l'exposició de Visa per la imatge, el mes de setembre, així podreu aprofitar i veure les exposicions i també els indrets que les acullen.</i></p>	<p><i>Perdoni, jo voldria afegir que... / Em sembla que no hem parlat de... / M'agradaria precisar una informació... / Vols dir que el que dius és veritat?</i></p> <p>– Relancer et reformuler avec une large gamme de moyens :</p> <p><i>No oblidis que el color verd no es veu gaire bé a la pissarra. / El que volia dir és que. / T'ho dic per recordar-te que...</i></p> <p>– Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser un ensemble d'informations en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts :</p> <p><i>Per començar. / A continuació. / Tot seguit. / Primerament. / En últim terme. / En segon lloc. / En darrer lloc.</i></p> <p>– Exprimer, avec précision, des sentiments et des émotions en lien avec la thématique traitée :</p> <p><i>Aquest poema de Josep Sebastià Pons m'ha transportat als Aspres, he vist la llum del capvespre i he sentit la calma i el repòs dels dies sense tramuntana. Així mateix m'ha colpit la força del vent i la transformació que la tardor provoca als nostres paisatges.</i></p> <p>– Transmettre et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'informations factuelles sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier :</p> <p><i>El Tractat dels Pirineus se signà l'any 1659. / Les llengües al liceu s'avaluen amb un control continu. / Quan comencen les vacances de Nadal?</i></p>
---	--

Outils linguistiques – enseignement bilingue et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

Ainsi, à l'exception des noms des temps et modes verbaux, conservés en catalan afin de faire la part des choses entre des terminologies similaires d'une langue à l'autre et des valeurs divergentes, les autres termes grammaticaux sont employés dans leur version française. Cependant, certains propres à la description des spécificités de la langue catalane sont peu habituels en français.

D'autre part, bien que le catalan soit une langue unitaire et normée, dont l'enseignement repose sur une modalité standardisée, les particularités phonologiques et prosodiques du catalan septentrional, propres à la plus grande partie du département des Pyrénées-Orientales, font l'objet de quelques remarques particulières, au niveau B2 essentiellement, à l'exclusion de toute divergence orthographique.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2+ phonologie

Consolidation du niveau A2, notamment la perception de la relation entre graphie et prononciation et les divergences avec le français.

Le système vocalique.

Le système consonantique.

L'accent des mots.

La diction et le rythme de la phrase en catalan.

Les digrammes.

Liaisons et élisions.

Amuïssements : consonnes et groupes consonantiques en fin de mot.

Sonorisation et assourdissement.

Intonations et langage non verbal.

B2 phonologie

La prononciation adoptée est celle du catalan oriental avec une attention particulière à la modalité septentrionale, sans exclure les autres variantes dont peuvent être porteurs les élèves.

Prononciation et orthographe

- Distinction entre prononciation et graphie.
- Digrammes : concept et séparation.

Voyelles

- La syllabe : concept, distinction entre syllabes accentuées et atones et séparation des syllabes.
- Prononciation et orthographe des *a* et *e* atones : mots qui ont le même radical, genre et nombre du nom, morphologie verbale.
- Prononciation et orthographe des *o* et *u* atones : mots qui ont le même radical, genre et nombre du nom, morphologie verbale.
- Prononciation de l'ouverture vocalique du *e* et du *o*.
- Accentuation : règles d'accentuation, l'accent.
- Combinaison de voyelles : diphtongues et hiatus : concept et prononciation correcte ; liaisons : élisions marquées graphiquement et non marquées.
- Tréma : prononciation correcte, le tréma dans les groupes *gu* et *qu* et le tréma sur *i* et *u* toniques.
- Orthographe des *a* et *e* atones : mots de vocabulaire de base sans repères clairs : *enyorança, assemblea, monestir, vernís, assassí, avaria, treball, ambaixador, Empordà* ; mots se terminant par *-a, -ma, -arca, -ista, -cida, -ta* ; les verbes à double racine : *treure / traure, néixer / nàixer, jeure / jaure* et le verbe *fer*.
- Orthographe des *o* et *u* atones : mots de vocabulaire de base sans repères clairs : *capítol, Joan, bufetada, muntanya, joventut, rètol, títol, suportar* ; verbes qui présentent des alternances sur leur radical : *collir, cosir, sortir, tossir i escopir* ; verbes *poder* et *voler* aux formes de l'indicatif, au conditionnel et aux modes impersonnels.
- Tréma : le tréma dans les formes verbales.

Consonnes

- Orthographe du *b / v* : *imperfet d'indicatiu* en *-ava* ; alternances *u / v* et *p / b*.
- Prononciation et orthographe des fricatives alvéolaires : fricative alvéolaire voisée (ou sonore) [z] et graphèmes qui la représentent ; fricative alvéolaire sourde [s] et graphèmes qui la représentent.
- Prononciation et orthographe des vibrantes : prononciation et distinction entre le *r* battu et le *rr* roulé : amuïssement et orthographe.
- Prononciation et orthographe des occlusives : prononciation sourde ou voisée selon la position.
- Règles générales d'orthographe des occlusives : à la fin d'un mot, terminaisons du présent de l'indicatif en *-p, -t* et *-c*, gérondifs en *-t*, terminaisons en *-etud, -itud, -itut* et groupes *ab-, ob-, sub-* et *non-*.
- Prononciation des nasales.
- Orthographe des nasales : *m* avant *m, p* et *b, n* avant *v*, le digramme *ny* et nasales avant *-f*.
- Prononciation des palatales : sourdes ou voisées.
- Orthographe des palatales : la fricative palatale [ʃ] et les graphèmes *g* et *j*, la fricative palatale [j] et les graphèmes *x* et *ix*, les affriquées : les graphèmes *tx, ig, tg* et *tj*, les groupes *-jecc* et *-ject* (*injecció, objecció, projecte, subjecte*).
- Prononciation des latérales.
- Orthographe des latérales : les groupes *al·l-, col·l-, il·l-, -el·la, -il·la*.
- Le *h* en position initiale et intercalaire.

Conventions graphiques

- Abréviations les plus fréquemment utilisées (*Sr., Sra, c., c / , num. ...*).

Particularités du catalan septentrional

- Fermeture de la voyelle tonique [ó] en [ú] : *broma* [brúmə], *roja* [rúʒə].
- Le son final [j] se réduit à [j] : *peix* [péj], *mateix* [mátéj], *aqueix* [əkéj].
- Prononciation d'*estiu* [jistiw].
- Transformation des mots proparoxytons en mots paroxytons, essentiellement par amuïssement du *-a* dans le *-ia* final : *experiència* [əksperiénsi].
- Pluriels sans nasale finale : *catalans* prononcés [kətálás].
- Un accent tonique secondaire tombe sur le pronom enclitique du verbe à l'impératif : *animeu-vos* [əniméwbús].
- Aphérèse du *a-* : *avellana / vellana, amarganta / marganta*.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Passé et présent. Vivre entre générations**

A2+ *Mainada, besavis, besnets, passat, futur, població, immigració, mas, barri, avinguda, rotonda, ronda, vida quotidiana, festa major, èxode rural, solter / fadrí, divorci, separació, esmorzar, donar, sopar, relacions socials / familiars, orígens, memòria,*

commemoració, record, celebració, esdeveniment, relat, narració, creació, notícies, record, pintor, pintura, escultor, escultura, arquitecte, palau, obra, coneixement, plats culinaris (pa d'ou, boles de picolat, ollada, escudella, rosquilles, torrons, mel i mató).

B2 Cohabitació, esdevenidor, avantpassats, vincle, generació, intergeneracional, canvi / intercanvi generacional, transmissió / interrupció de la llengua, habitatge, edifici, ocupes, parentiu, solidaritat, conflicte, ajuda, recomposició de família, lloc de memòria, Diada, ficció, ucronia, faula, gastronomia, Montserrat, Cuixà, Sagrada Família, restauració, rehabilitació, patrimoni, processó.

– **Défis et transitions**

A2+ Catàstrofe, inundació, conreu, viticultura, secada / sequera, plana, tecnologia, revolució industrial, creixement, augment, ciutadà, serveis públics, parada de metro, implicació, ecologia, immigració, projecte immobiliari, tecnologia, creixement, alça, declivi, menjar ràpid.

B2 Endegament del territori, sector econòmic, capa social, medi ambient, agroquímica, desglaç, auge, modernitat, globalització, flagell, epidèmia, virus, urbanització, actor social, transició, repte, desplaçament forçós, llatinoamericans, subsaharians, massificació turística, cosmopolita, carril bici.

– **Représentation de soi, rapport à autrui. Créer et recréer**

A2+ Biografia, estil, manuscrit, narració, crítica, contar, transformar, obertura, contemporani, Sant Jordi, Guifré el Pilós, heroï, xarxa, comunitat, pel·lícula, diari, dietari, literatura, episodi, novel·la, relat, expressar, actuar, publicar, discurs, dialogar, xerrar, jovent, gust, xat, realitat, virtual, interès, opinió, filosofia.

B2 Alteritat, mite, crònica, ficció, fantasia, faula, indumentària, posicionament, anàlisi del discurs, bastir, elaborar, vestimenta, compondre, intimitat, privadesa, familiaritat, integració, inclusió, inserció, modernisme, noucentisme, herència, protagonista, homenot, ídol, estrella, patum, concepció, disseny.

– **Focus : la langue catalane, langue de la vie quotidienne**

A2+ Conversa, intercanviar, redactar, entonació, recitar, destacar, formular, diàleg, discurs, llenguatge, gramàtica, lèxic, normalització, llengua minoritzada, catalanoparlant, francòfon, institut de secundària, batxillerat, universitat, facultat, anomenar, expressar, literatura, insistir, subratllar.

B2 Normativització, normativa fabrina, filologia, docent, filòleg / filòloga, lingüística, distopia, ucronia, lexicografia, correspondència, variació lingüística, dialectes, idioma, entorn geogràfic, parlant, locutor, matisar, recalcar, enunciar, articulació, acreditació.

Grammaire A2+ / B2

Le verbe

- Les verbes irréguliers les plus usuels aux temps et modes les plus courants
 - *Córrer conèixer, omplir, tossir, seure, vestir-se, despullar-se, rentar-se, pentinar-se, dutxar-se, aixecar-se, banyar-se, semblar, quedar-se, posar-se, tornar-se...*
 - En compréhension et production : *mode indicatiu present, passat perifràstic, imperfet i futur ; mode imperatiu.*
- Reconnaître les verbes vélarisés
 - *Creure, crec, cregui, cregut...*
- Reconnaître les verbes *incoatiu*
 - *Seguir, segueixes, segueixis, segueix!*
- Le *perfet d'indicatiu* et le *passat perifràstic d'indicatiu*
 - Auxiliaire *haver* et morphologie de *anar* en tant qu'auxiliaire.
 - Emploi contrastif de ces deux temps avec des indicateurs temporels précis : *ahir vam anar al cinema, aqueixa setmana ha passat de pressa / recte...*
- **(B2) Particularités du catalan septentrional**
 - 1^{re} personne de *ser* au *present d'indicatiu*
 - *som* (étymologie latine) prononcée [sún].
 - Par assimilation au *present d'indicatiu*, la première personne de *l'imperfet d'indicatiu* et du *condicional d'indicatiu* prend, à l'oral, la désinence *-i* (oralité)
 - *jo cantavi* pour *jo cantava*, *jo cantariï* pour *jo cantaria*.
 - Utilisation de *l'imperfet de subjuntiu* en concurrence avec *l'imperfet d'indicatiu* dans une phrase conditionnelle (condition irréaliste dans le présent) : *Si tingué / Si tenia*.
 - Utilisation de l'auxiliaire *ser* au *perfet* (oralité).

Le groupe nominal

- Le genre du nom et de l'adjectif
 - Le féminin en *-a, -na, -e / -a*: *senyor / senyora, cosí / cosina, alumne / alumna, bo / bona, altre / altra*.
 - Les masculins et féminins à radicaux différents : *oncle / tia*.
 - Quelques modifications orthographiques des finales : *blau / blava, nebot / neboda*.
 - Quelques invariables : *un / una cantant jove...*
 - (B2) Cas spéciaux : *abat / abadessa, advocat / -ada / -essa, alcalde / -essa, perdiu / perdigot, orfe / òrfena, amargant, elegant, pobre / -a, comú / -una, ferm / -a, covard / -a*.
 - (B2) Changement *-leg* par *-loga* : *anàleg / anàloga, filòleg / filòloga...*
 - (B2) Signifiant différent selon le genre : *el son / la son, el llum / la llum...*
 - (B2) Lexèmes différents : *cavall / egua-euga, boc / cabra...*
- Le nombre du nom et de l'adjectif
 - Le pluriel en *-s, -ns, -es* : *nin / nins, germà / germans, rodó / rodons, casa / cases, una / unes*.
 - Quelques modifications orthographiques des féminins pluriels : *taronja / taronges, dolça / dolces, manyaga / manyagues*.
 - Quelques pluriels en *-os* : *text / textos, baix / baixos*.
 - Quelques noms invariables : *temps / dilluns / fons...*
 - (B2) Adjectifs finissant par *-aç, -iç* et *-oç* : *audaç / audaços / audaces...*
- Les articles
 - Principaux cas de contraction de l'article défini et personnel : *al col·legi / del text / pel carrer / als col·legis / dels textos / pels carrers / ho cal dir al Felip / cal metge / can Pep*.
 - Expression du partitif : *vull pa*.
 - *En n' / na* articles définis devant des noms propres : formes archaïsantes, sauf en catalan insulaire.

Les déterminants possessifs

- Les formes toniques
 - *El meu / la meua / la meua...*
 - Catalan septentrional et méridional en particulier : *els seus / les seves / les seues / llur / llurs*.

Les déterminants démonstratifs

- Les déterminants quantitatifs les plus usuels
 - *Molt / molta / molts / moltes, poc / poca / pocs / poques, més / menys, massa / prou / força / gaire...*

Les numéraux

- Les cardinaux
 - Au-delà de 100.
 - Partitifs : *mig, quart, terç*.

Pronoms indéfinis adverbiaux

- *Un, una, tothom, tot, tots, algú, alguns, ningú, res, l'un ... l'altre, qualsevol...*
- Pronoms personnels *en, hi*.

Les pronoms relatifs

- *Que* : *L'home que ha vingut..., L'any que es va casar...*
- (B2) Précédés de préposition : *amb qui, a qui, de què, del qual, de la qual, amb els quals...*
- (B2) Le pronom relatif personnel *qui* : *Campi qui pugui!*

Les pronoms personnels

- Les pronoms personnels sujets
 - *vós / vostès*.
- Les pronoms personnels compléments atones
 - Formes réduites : *Porta'm...*
 - Système du catalan septentrional : essentiellement, les formes pleines se substituent aux formes renforcées et aux formes réduites.
- Le pronom complément fort de reprise après préposition : *mi. A mi no m'agrada a tu sí*.
- (B2) **Système du catalan septentrional**
 - Essentially, les formes pleines se substituent aux formes renforcées et aux formes réduites. Exemple : dans la conjugaison d'un verbe pronominal ; proclise de la forme pleine préférée en catalan septentrional (*se demana = es demana*).

Les adverbes

- Les adverbes de lieu, temps, manière les plus usuels
 - *Llavors, aleshores, com més aviat millor, de tant en tant, sempre, sovint, de vegades, havent dinat / sopat, des d'aleshores, ja, mentre, mentrestant, avui, de demà en..., després, en acabat, per acabar, dalt, baix, davant, darrere, dins, fora, a banda i banda, davant per davant, endins, enfora, amunt, avall, dreta, esquerra, fons, mig, enmig, damunt, dessota, pertot, arreu, lluny, prop, a través, almenys, prou, bastant, una mica, només, solament, a poc a poc, de pressa, al comptat, a terminis, de cop, quan, on, com, sí, també, i tant, és clar, no, tampoc, de cap manera, potser, si de cas, si fa no fa...*

La dérivation

- Métiers : -or, -ora, -ista, -ari, -ària, -aire -enc, -enca, -er, -era.
- Diminutif, augmentatif et mesure : -et, -às, -ot -ada.
- (B2) Superlatif avec modifications orthographiques
 - u / -víssim (*nou, novíssim*)
 - c / -quíssim (*bonic, boniquíssim*)
 - ç / -císsim (*dolç, dolcíssim*)
 - Ajout d'une lettre (*bo, boníssim; jove, joveníssim*).
- (B2) Formation des adjectifs : *ambient, ambiental; renovar, renovable*.
- (B2) Suffixes à valeur péjorative : -ot / -ota à valeur péjorative (*casa, casot, casota*).

La phrase

- La phrase simple
- La coordination : *o, ni, mes, no... sinó, doncs / per tant, tanmateix, ara / ara bé*.
- La subordonnée relative : introduite par *que, on* et introduite par les pronoms précédés d'une préposition.
- La subordonnée circonstancielle : de condition, introduite par *si* (verbe au *present de l'indicatiu* suivi de *futur*); de temps, introduite par : *perquè* (verbe a *l'indicatiu*); de but, introduite par : *perquè* (verbe au *subjuntiu*) et de conséquence, introduite par : *doncs / per tant*.
- (B2) La subordonnée conjonctive complétive : *imperfet de subjuntiu* (dépendant d'un verbe de sentiment, d'ordre, de souhait) : *Valdria millor que quedéssim* (concordance des temps dans la subordonnée complétive).
- (B2) La subordonnée circonstancielle de condition, introduite par *si* : Verbe à *l'imperfet d'indicatiu* ou du *subjuntiu* : *Si eres / fossis*.

L'expression de la comparaison

- Comparatifs : *més... que, menys ... que, tant / tan... com.* / Superlatifs : *La casa més / menys bonica del carrer*.

L'expression de la nécessité et de l'obligation

- Obligation impersonnelle : *caldre* + infinitif.
- Obligation personnelle : *haver de* + infinitif, *tenir de* + infinitif.

L'expression de la probabilité

- Emploi de la périphrase : *deure* + infinitif.

Les aspects de l'action

- Périphrases construites avec l'infinitif : *tornar a* + infinitif, *començar a / de* + infinitif, *acabar de* + infinitif, *anar a* + infinitif, *venir a* + infinitif. *Incoatiu* : *començar a* + infinitif, *posar-se a* + infinitif.

Les constructions idiomatiques à valeur affective

- Construction et accord d'agradar : *m'agrada aquest disc, ens agraden els cargols, li agrada llegir*.
- Construction et accord d'autres verbes usuels : *fer mal, fer por, tocar (li toca a la Laura de jugar)*.

(B2) Les reformulations

- Explicatives : *és a dir, o sigui, dit altrament, amb altres paraules...*
- De correction : *més ben dit, més aviat...*
- À valeur d'exemple : *per exemple, a tall d'exemple, posem per cas, en concret...*
- Pour résumer, conclure : *en resum, ras i curt, en síntesi, comptat i debatut, en conclusió, en acabat, al capdavant...*

(B2) Le sujet indéfini

- Emploi de *hom* et de la troisième personne du singulier.

(B2) Expression particulière de la notion de possession

- Possessif après préposition : *darrere meu, davant nostre, a prop teu...*
- Postposition de l'adjectif possessif (valeur affective) : *fill meu, casa vostra...*

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, l'activité de réception orale s'appuie sur un entraînement régulier à la discrimination auditive. Les élèves sont exposés à une variété de supports tels que des enregistrements audio ou vidéo (radio, télévision, chansons, films...). Les documents proposés sont simples et courts, adaptés à leurs centres d'intérêt et en lien avec le programme culturel. Les élèves s'entraînent à écouter attentivement pour discriminer et pour comprendre de façon globale et plus précise : ils repèrent des mots clés, identifient des informations simples, les mettent en lien et établissent, ainsi, des réseaux de sens. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues...), clairs et courts.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies

- S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple.
- S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaître le thème.
- Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué.
- Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord...) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
- S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.
- S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

En seconde LVC, pour progresser en expression orale, il est essentiel de travailler régulièrement la prononciation et l'intonation afin de développer la capacité des élèves à discriminer des sons et à les reproduire pour prononcer des mots puis des phrases. La répétition, l'imitation, la variation des énoncés et les mises en situation sont autant de moyens qui favorisent la prise de parole, renforcent la mémorisation de schémas linguistiques corrects et rassurent les élèves quant à leurs compétences linguistiques. Il est primordial d'intégrer ces activités en lien avec les supports de réception pour fixer les apprentissages de façon cohérente. Pour ce qui concerne l'expression écrite, les élèves sont amenés à produire des textes simples mais variés. Les outils numériques, y compris les outils collaboratifs, sont utilisés pour enrichir la réflexion sur la langue et mettre en valeur les productions. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maîtrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de manière constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familial en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses goûts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

Des stratégies

- **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément.
- **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :
El porró és un estri de vidre que fem servir per veure vi.

- **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :
Em dic Anna, m'estic a Sant Andreu i tinc setze anys. Tinc dues germanes més grans que viuen a Sant Cebrià.
- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés :
Els minairons viuen dins d'un canut i surten quan l'obres. Quan surten criden: Què farem, què direm? Què farem, què direm?
- **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents :
Pots agafar la goma que hi ha sobre la taula i davant les tisoires?
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure :
Demà passat serà dimarts i marxarem d'excursió a Illa entre dos quarts de vuit i les vuit del matí.
- Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs et des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives :
M'agrada menjar cargols. / M'agrada fer esport. / No m'agrada la gent antipàtica. / La meva pel·lícula preferida és... / M'encanta aquest poema!
- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :
 - ajouter un élément : *i / després.*
 - illustrer : *com / per exemple.*
 - exprimer une opposition : *però.*
 - exprimer la cause par juxtaposition : *no és aquí, està malalt.*
 - exprimer la conséquence : *doncs.*
- Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche :
Vull venir amb tu a passejar demà. / La Maria i la Marta aniran a Mallorca aquest estiu. / M'agradaria molt poder fer arquitectura quan acabi el liceu.
- Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse :
Crec que no vindrà. / Potser sí que ho hem de fer. / Demà, gairebé segur que farà fred.

Interaction orale et écrite, médiation

En seconde LVC, les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer pour autrui dans la langue cible ou en français. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

Des stratégies

- Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
- Se faire aider, solliciter de l'aide.
- Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
- Accepter les blancs et faux démarrages.
- S'engager dans la parole (imitation, ton).

Des actes langagiers

- Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées :
On t'estàs? / Com te dius? / Vols venir amb mi? / Quina hora és? / Per què rius?
- Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir :
Tanca la porta. / Llegeix el text. / Esborra la pissarra. / Obriu el quadern.

- **Demander des nouvelles et réagir simplement :**
Com vas? / Què fa el teu pare? / Tot bé, gràcies. / Anar fent. / Molt bé.
- **Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction** en contexte connu :
Que puc agafar un llibre? / Puc anar al lavabo? / No agafis els llibres del segon prestatge.
- Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :
D'acord! / Ben segur! / Bona idea! / Genial! / És clar! / Perfecte! / Cap problema! / Jo també! / Lamentablement no! / Jo no. / Jo tampoc! / No em deixen. / No puc. / Ho sento, no és possible.
- **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone** :
El cognom és Planes : Pe, ela , a... I el seu telèfon és: sis-cents trenta, vint-i-quatre, dotze, noranta nou.
- **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites :
Que pots repetir, sisplau / si us plau? / Com s'escriu...? / Què vol dir ... en català?
- Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** :
Adiu! / Bon dia. / Fins demà. / Bona nit. / Ho sento. / Perdona. / Gràcies. / Adeu!
- **Informar, prévenir ou alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées :
Espera! / Un moment, fes apolit.
- Utiliser des verbes de **perception** :
Mira! / Escolta!
- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** :
Aquí, a la pàgina 33!
- Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers :
Tinc fred / calor / mal / gana / set.
La Maria ha anat a buscar una jaqueta perquè té fred.
- **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix)... :
El concert és a dos quarts de vuit al teatre municipal. Costa 5 euros.

Outils linguistiques – LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

Ainsi, à l'exception des noms des temps et modes verbaux, conservés en catalan afin de faire la part des choses entre des terminologies similaires d'une langue à l'autre et des valeurs divergentes, les autres termes grammaticaux sont employés dans leur version française. Cependant, certains propres à la description des spécificités de la langue catalane sont peu habituels en français.

D'autre part, bien que le catalan soit une langue unitaire et normée, dont l'enseignement repose sur une modalité standardisée, les particularités phonologiques et prosodiques du catalan septentrional, propres à la plus grande partie du département des Pyrénées-Orientales, font l'objet de quelques remarques particulières, au niveau B2 essentiellement, à l'exclusion de toute divergence orthographique.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+ phonologie

L'alphabet catalan : a, be, ce...

Les digrammes ny, ll, l.l.

La lettre ç.

Lexique en lien avec les axes culturels

– Passé et présent. Vivre entre générations

A1+ *Família, casa, pare, papà / papa, mare, mamà / mama, germà, germana, fill, filla, avi, àvia, nin, nina, nen, nena, noi, noia, ciutat, vila, carrer, pis, ahir, present, avui, demà, museu, monument, castell, cuina, tradició, història, art, artista, dansa, cuina, néixer, viure, morir.*

– Défis et transitions

A1+ *Ciència, població, gent, clima, geografia, social, neu, vent, terra, gel, sol, aigua, tractor, llaurar, carretera, cotxe, avió, vaixell, tramvia, metro, estació (de trens), transport, bici, agricultura, indústria, aeroport, port, pàrquing, menjar, entrepà, restaurant.*

– **Représentation de soi, rapport à autrui, créer et recréer**

A1+ *Cinema, film, actor-a, teatre, imatge, societat, adolescent, escriure, pensar, parlar, videojocs, jove, agradar, cos, mòbil, ordinador, roba, model, gust, explicació, personatge, música, dibuix, inventar, crear, imaginar, calcular, estudiar, explicar, pensament, invenció, conte, campió.*

– **Focus : la langue catalane, langue de la vie quotidienne**

A1+ *parlar, xerrar, llegir, estudiar, oficial, cooficial, escola, aula, norma, fer classe, llibre, manual escolar, diccionari, biblioteca, missatge, correu electrònic, missatge, menú, mestre / mestra, professor-a, carta, accent, remarcar, pronunciar, explicar, comentar.*

Grammaire A1+

Le verbe : premières conjugaisons

- Les verbes réguliers, pronominaux et irréguliers au *present d'indicatiu*
 - *Anar, creure, dir, escriure, estar, fer, riure, ser, tenir, venir, veure, viure, dir-se, portar, esmorzar, dinar, berenar, sopar, voler, llevar-se, treballar, estudiar, comprar, cuinar, passejar, mirar, agradar, trobar-se, ploure, nevar, obrir, tancar.*
 - En compréhension et production : le *present d'indicatiu*, de l'*imperatiu* (*tu, vosaltres*), *estar + gerundi*. Verbes modaux (*poder, voler, saber*).
- Tournures impersonnelles
 - *Haver-hi + groupe nominal* (GN).
 - *Caldre + infinitif*.
 - *Valer*.
- Verbe *incoatiu*
 - *Llegir*.
- En catalan septentrional
 - La première personne du *present d'indicatiu* adopte la désinence *-i* (*t'estimi*), là où le catalan central préfère *-o* (*t'estimo*).

Le groupe nominal

- Le genre du nom et de l'adjectif
 - La flexion régulière en genre : *noi / noia; germà / germana, alt / alta; blau / blava...*
- Le nombre du nom et de l'adjectif
 - La flexion régulière du nombre : *noi / nois, habitació / habitacions, petit / petits, llis / llisos...*
- Les articles
 - L'article défini *el / la* devant les noms propres et les noms communs les plus usuels.
 - L'article indéfini *un / una*.

Les déterminants possessifs

- Les possessifs de première, seconde et troisième personnes du singulier.

Les déterminants démonstratifs

- Les démonstratifs de proximité et d'éloignement au singulier et au pluriel:
 - *Aquest / aquesta, aqueix / aqueixa, això, aquell / aquella, allò...*

Les numéraux

- Les numéraux de 0 à 100.
- Les ordinaux jusqu'à *desè*.

Les mots interrogatifs et exclamatifs

- *Qui, com, què, on, per què, quin / -a / -s / -es, quan, quant / -a / -s / -es...*

Les pronoms personnels

- Les pronoms personnels sujets: *jo, tu, ell / ella / vostè, nosaltres, vosaltres / ells / elles*.
- Les pronoms personnels compléments atones
 - Formes renforcées : *Em dic...*
 - Formes élidées : *M'estic a...*
 - Formes pleines : *Vols donar-me...*

Les prépositions les plus usuelles

- La préposition *de* dans des expressions comme : *Soc de... / Treballo de...*
- La préposition *a* dans des expressions comme : *És a... / Visc a... / Dino al... / A les...*
- La préposition *en* devant un indéfini dans des expressions comme : *Treballo en un...*

- La préposition *amb* dans des expressions comme : *Passejo amb cotxe. / Dino amb...*
- Les locutions prépositives : *davant (de) / darrere (de) / al costat (de) / a la dreta (de) / a l'esquerra (de) / entre / a prop (de) a dalt (de) / a baix (de) / lluny (de)...*

Les adverbes

- Les adverbes de lieu, temps, manière les plus usuels
 - Les adverbes temporels : *avui / ahir / abans-d'ahir / demà / demà passat / ara.*
 - Les adverbes de manière : *bé / malament.*
 - Les adverbes de quantité : *molt / poc / gaire / gens.*
 - Les adverbes affirmatifs et négatifs : *sí / no / també / tampoc.*
 - Les adverbes d'ordre : *abans / després / primer / finalment.*
 - Les adverbes de lieu : *aquí / allà.*
 - Les adverbes de fréquence : *sempre / sovint / mai...*

La dérivation

- Les suffixes d'origine : *-à / -ana, ès / -esa et -í / -ina : gambià / gambiana; xinès / xinesa; marroquí / marroquina...*

La phrase

- La phrase simple : La phrase déclarative, interrogative, impérative ; affirmative ou négative, exclamative.

Classe de première

Niveaux de maîtrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	Enseignement bilingue
première	B1	B2 / C1

Classe	LVC
première	A2

En classe de première, les élèves poursuivent les apprentissages de la classe de seconde. S'agissant du début du cycle terminal, des élèves peuvent également débiter l'apprentissage au titre de la LVC ou le reprendre au titre de la LVB, sous réserve dans ce dernier cas de pré-acquis de niveau A2. Il en va de même pour la reprise éventuelle du cursus bilingue, le prérequis est alors B1.

En outre, la classe de première générale permet, dans certains lycées, le choix de l'enseignement de spécialité LLCER-catalan. Étant donné que le niveau minimal attendu dans les compétences langagières en enseignement bilingue est similaire à celui de l'enseignement de spécialité, et que certains objets d'étude proposés ci-après recoupent certains axes d'étude de l'enseignement de spécialité, une approche coordonnée de ces deux enseignements est recommandée pour les élèves concernés.

Dans les établissements n'offrant pas de parcours bilingue, il existe en général des groupes hétérogènes regroupant les élèves en LVB et ceux en LVC. L'enseignement par compétences et les repères culturels valables pour tous les élèves facilitent cette concomitance.

Dans les établissements offrant un parcours bilingue, il existe soit un groupe d'apprentissage spécifique en LVC et un regroupement des élèves en LVB et en enseignements bilingues, soit un regroupement LVB + LVC et un groupe bilingue. Le fonctionnement de ces groupes hétérogènes relève aussi de la différenciation facilitée par l'enseignement par compétences de communication et par des repères culturels communs.

En enseignement bilingue, l'enseignement du catalan en tant que langue vivante vient aussi satisfaire aux besoins de communication des disciplines servant de support au bilinguisme scolaire : la langue cible est alors aussi, en interaction avec le français, langue instrumentale des apprentissages disciplinaires.

Dans les lycées polyvalents, on recherche l'association des élèves de la voie professionnelle aux groupes de formation, LVB (selon les spécialités) ou LVC facultative, constitués principalement par des élèves de la voie générale et technologique. La pédagogie différenciée permet dans ce cadre d'adapter l'enseignement aux niveaux de compétence attendus dans chaque cursus, dans le cadre de projets partagés.

Pour tous les élèves, les activités de communication en langue catalane menées autour de projets favorisant l'autonomie et la réflexion personnelle dans une approche interculturelle sont un gage d'ouverture capitalisable le cas échéant dans l'enseignement supérieur.

En classe de première, le niveau de formation LVB ou LVC est en cohérence avec le rang choisi pour la langue catalane lors de l'inscription à l'examen.

Les repères culturels ci-après, communs à tous les élèves, bénéficient en classe d'une adaptation des objets d'étude au niveau de compétence de chacun, dans le cadre de la différenciation pédagogique et didactique toujours souhaitable. À la suite, les activités langagières et les outils linguistiques sont spécifiques au niveau du CECRL visé dans chaque modalité d'enseignement.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Identités et échanges

Depuis son essor en l'an mil au voisinage du monde musulman, la Catalogne est un creuset de populations. Les travailleurs de la Méditerranée s'y pressent tout au long du Moyen Âge. Viendront ensuite, à grands traits, les migrants occitans entre le XV^e et le XVII^e siècle, les Andalous et Murciens des après-guerres du XX^e siècle et, aujourd'hui, des populations issues du monde entier, particulièrement d'Amérique latine pour les pays catalans d'Espagne.

Au-delà des migrations parfois même forcées, les territoires de langue catalane sont aussi le réceptacle d'échanges économiques, technologiques, culturels et scientifiques à l'échelle mondiale, grâce en particulier à l'attractivité de Barcelone, qui est par là même une des destinations les plus prisées des étudiants lors des mobilités Erasmus+.

Cependant, la Catalogne et les autres pays catalans, territoires ouverts sur le monde à tous les niveaux, n'en revendiquent pas moins leur langue et leur culture comme piliers de leur identité. La nouvelle législation en faveur de l'obligation du catalan langue officielle en Andorre, micro-État pyrénéen dont la prospérité contemporaine repose sur les échanges commerciaux transfrontaliers, en constitue un exemple archétypique.

Alors, comment la culture catalane, dans la diversité de ses territoires, s'insère-t-elle dans la mondialisation, entre identité et cosmopolitisme ?

Objets d'étude possibles

- Culture catalane et mondialisation
- Culture catalane et identités culturelles multiples
- Préservation de l'identité territoriale et cosmopolitisme

Axe 2. Diversité et inclusion

La diversité de langues et d'origines est aujourd'hui, plus encore que par le passé, un des principaux éléments de définition de la société catalane contemporaine. Plurilinguisme et cosmopolitisme représentent en effet un défi singulier pour les différents territoires de l'espace linguistique catalan dès lors que la langue et la culture vernaculaires se trouvent souvent en position minoritaire. En retour, eu égard à cette situation sociolinguistique particulière, les catalanophones sont enclins à partager les valeurs de l'inclusion et de l'intégration des allochtones.

Dans le domaine de la diversité affective, sexuelle et de genre, et de l'égalité homme-femme, les pays catalans d'Espagne, la communauté autonome de Catalogne en particulier, sont à l'avant-garde européenne des politiques publiques contre les discriminations.

Quant à l'inclusion sociale des personnes en situation de handicap ou à la considération des maladies orphelines, la société catalane est particulièrement inventive et généreuse. *La Marató de 3cat*, gala solidaire annuel de la télévision publique catalane en faveur de la recherche médicale, alliant vulgarisation scientifique et promotion de la chanson en catalan, en est une démonstration des plus originales.

Objets d'étude possibles

- Diversité linguistique et inclusion
- Diversité des identités personnelles et inclusion
- Situation de handicap, maladie et inclusion

Axe 3. Art et pouvoir

Au commencement terres de confins entre Islam et Chrétienté, puis marquées par l'essor des villes et, depuis longtemps, relevant d'appartenances politiques multiples, les territoires de langue catalane ont modelé une culture propre où s'expriment ces tensions successives. Les arts plastiques y tiennent une place prépondérante témoignant, tout au long d'une histoire plus que millénaire, de cette relation de force avec des pouvoirs de natures diverses.

Dès le IX^e siècle, les comtés catalans de la *Marca Hispànica* carolingienne affirment le pouvoir de l'Église avec un art préroman original marqué par les influences mozarabes. Ce n'est qu'à la fin du XIII^e siècle que l'art roman, jusque-là triomphant en Catalogne, est supplanté par l'art gothique affirmant le pouvoir des villes, des rois conquérants et bientôt de la bourgeoisie. Bien plus tard, au XIX^e siècle, cette même bourgeoisie catalane renaissante à la faveur de l'industrialisation fait du *Modernisme*, l'Art nouveau catalan, la marque de son pouvoir. Au XX^e siècle et à l'époque actuelle, la Catalogne du Nord se distingue par son triangle d'or, Collioure-Cadaqués-Céret et, de Céret (Picasso) à Palma (Miró), en passant par Barcelone (Guinovart), la culture catalane est aux avant-gardes de la contestation par l'art.

Objets d'étude possibles

- Art roman et pouvoir religieux
- Art Gothique et pouvoir politique
- Avant-gardes et contestations des pouvoirs

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

Les sciences sont présentes dans l'histoire de la culture catalane dès le Moyen Âge, à la croisée des héritages arabes, juifs et grecs anciens. Au XIII^e siècle, le majorquin Ramon Llull mettait en relation, avec son *Ars magna*, tous les savoirs de l'époque : la philosophie, l'astronomie, la théologie, la médecine, le droit... Son contemporain, le valencien Arnau de Vilanova marqua les débuts de l'enseignement universitaire de la médecine à Montpellier, alors possession catalane. À l'époque moderne, puis contemporaine, cette sensibilité pour les sciences s'est perpétuée avec, par exemple, les Roussillonnais François Arago, astronome, physicien et homme politique au début du XIX^e siècle et, plus près de nous, le démographe Alfred Sauvy, créateur de l'expression « tiers monde ». Aujourd'hui même, l'oncologue barcelonais Joan Massagué dirige un des plus grands centres de recherche des États-Unis alors que Barcelone accueille le monde entier lors du plus grand salon de l'industrie de la téléphonie mobile, entre science et technologie. Cette tradition scientifique de la culture catalane doit aussi permettre d'interroger les défis pour le présent en matière d'égalité, d'éthique ou de développement durable.

Objets d'étude possibles

- Talents féminins et carrières scientifiques
- Souffrance animale et expérimentation scientifique
- Innovation scientifique, productivisme et préservation de l'environnement

Axe 5. L'être humain et la nature

Les paysages et les climats des pays catalans, rudes ou généreux, ont façonné, dans le temps long, une culture humaine originale. Ainsi, les familles de bergers, de paysans, de mineurs, de pêcheurs, de marins, de commerçants, d'artisans ou d'industriels, souvent pluriactifs, se sont adaptées au milieu naturel ou l'ont transformé en leur faveur. C'est avec le romantisme, et ses déclinaisons particulières *Renaixença* et *Modernisme*, que les artistes catalans exaltent leur sentiment de la nature : le poète Jacint Verdaguer avec *Canigó*, le dramaturge Àngel Guimerà avec *Mar i cel*, l'architecte Antoni Gaudí et *La Pedrera*, le peintre Joaquim Vayreda du mouvement paysager de *l'Escola d'Olot*. Quant aux paysages de la Catalogne du nord, le peintre postimpressionniste Etienne Terrus et le poète Josep Sebastià Pons, souvent panthéiste, tiennent une place essentielle dans leur représentation de la nature. L'approche symbolique de la nature, se trouve par exemple dans *La mor i la primavera*, œuvre posthume de la romancière Mercè Rodoreda.

Avec le temps, la nature a récupéré des droits sur l'action humaine, parfois de façon tragique (*Aiguat de 40*, *DANA de València*). Alors, la prise en compte des écosystèmes et de la biodiversité est devenue une préoccupation première. Le nouveau genre littéraire *litteratura*, dans lequel se distingue la jeune romancière Irena Solà avec son succès de librairie, traduit dans plusieurs langues, *Canto jo i la muntanya balla*, est peut-être le dernier avatar de cette prise de conscience collective.

Objets d'étude possibles

- Vivre et travailler avec la nature
- Représenter la nature
- Préserver la nature

Axe 6. Le catalan parmi les langues romanes

La langue catalane est issue de l'implantation de la civilisation romaine, dès le II^e siècle avant notre ère, au sud de la Narbonnaise et au nord-est de la Tarraconaise. Les populations locales ont adopté progressivement la langue des soldats, des marchands et des fonctionnaires romains : le latin vulgaire. Avec le fractionnement de l'Empire Romain au V^e siècle, le latin parlé a progressivement produit des langues romanes, différenciées à partir du IX^e siècle. Le catalan actuel est le fruit d'une romanisation intense (comme pour l'occitan et l'italien, en moindre mesure pour le français et l'espagnol) sur des substrats préromans : indo-européen, ibéro-bascoïde dans les Pyrénées, et celte. Les apports postérieurs à la romanisation sont, pour le catalan, issus de l'arabe (en moindre mesure que pour l'espagnol) et du germanique (en bien moindre mesure que pour le français), et des influences des autres langues néolatines tout au long de l'histoire, d'abord l'occitan, plus tard l'espagnol et le français.

Le catalan est donc une langue fondamentalement romane qui vivifie l'héritage latin et la culture de l'Antiquité. À la charnière des langues gallo-romanes et ibéro-romanes, l'étude de la langue catalane est propice à l'intercompréhension et à la grammaire comparée entre langues néolatines.

Objets d'étude possibles

- Une langue néolatine
- Une langue-pont
- Une langue en contact avec le français et l'espagnol

Repères linguistiques – enseignement bilingue et LVB

Les niveaux B1 et B2 sont détaillés ci-dessous. En enseignement bilingue, pour le niveau C1, se référer à la classe terminale.

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, lors des activités de réception, les attendus vis-à-vis des élèves augmentent, incluant désormais à la compréhension du document une perception affinée de son contexte et de la situation d'énonciation qui le caractérisent, des réseaux de sens qui le constituent, ainsi que de sa portée. C'est donc à une lecture interprétative des documents proposés, quelle que soit leur nature, que les élèves doivent désormais être entraînés de façon explicite. Pour construire ces différentes strates de sens, l'apprenant doit en effet disposer d'un éventail de stratégies suffisamment étendu pour aborder avec un grand degré d'autonomie des documents de natures et d'intentions très diverses. Les élèves lisent, écoutent en vue de :

- enregistrer un message vocal en réponse à un message oral ou écrit ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en BD, texte fictionnel en saynète...);
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

B2

S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention.

Il peut comprendre la plupart des reportages ou films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur.

Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconstruire le sens à partir d'éléments significatifs (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). - S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. - S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. - S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est 	<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un projet d'écoute ou de lecture à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. - Reconnaître des modes ou temps complexes. - Repérer les phrases complexes à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). - Apprendre à réguler son écoute à l'oral (à l'aide d'outils numériques)

<p>inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (<i>bufanúvols, boca-orella</i>) et la dérivation (<i>tristament, politicastre</i>) pour en déduire leur sens.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – Analyser en continu la construction du sens en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – Distinguer dans les énoncés ce qui relève de l'information et de la prise de position de l'auteur. – Repérer des marqueurs stylistiques permettant d'accéder à l'intention non immédiatement explicite de l'auteur (emphase, ironie...)
--	--

Expression orale et écrite

En classe de première, les élèves maîtrisent suffisamment d'énoncés stéréotypés pour pouvoir s'exprimer de façon plus naturelle et automatique ce qui leur permet de concentrer leur attention sur des éléments nouveaux qui viendront enrichir leur expression. Ils s'entraînent ainsi à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. Disposant de connaissances culturelles toujours plus étendues et d'un éventail plus large de modèles acquis, les élèves tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert et parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration et ils sont en mesure de contrôler leur production écrite *a posteriori*. Ils peuvent, par ailleurs, engager des interactions plus fluides, plus précises et spontanées. Les outils numériques sont mobilisés pour aider les élèves à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis. De plus, il est essentiel que les professeurs continuent d'identifier les erreurs principales et puissent apporter une réponse appropriée selon les circonstances et les besoins exprimés (correction et / ou remédiation ultérieure) permettant ainsi aux élèves de progresser dans leur maîtrise de la langue de façon consciente, dans le cadre d'une démarche actionnelle. Enfin, il est primordial d'articuler ces activités avec les supports de réception pour asseoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maîtrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de manière constructive.

Ce que sait faire l'élève

<p>B1</p> <p>Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.</p> <p>Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.</p> <p>Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.</p>
<p>B2</p> <p>Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.</p> <p>Il peut dire de façon détaillée en quoi des événements et des expériences le touchent personnellement.</p> <p>Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.</p>

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
<p>Des stratégies</p> <p>– À l'oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Compenser par des périphrases, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entraîner à s'autocorriger et se reprendre sans perdre ses moyens. • Mobiliser suffisamment de schémas maîtrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se 	<p>Des stratégies</p> <p>– À l'oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour souligner la logique interne du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entraîner à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. <p>– À l'écrit</p>

<p>donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention.</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'entraîner de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. <p>– À l'écrit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler sa production <i>a posteriori</i>. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence. 	<ul style="list-style-type: none"> • Travailler l'étendue : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maîtrisées.
<p>Des actes langagiers</p> <p>– Présenter, nommer, caractériser, dénombrer de manière détaillée des personnes / des objets / des lieux :</p> <p><i>La catedral de Palma, coneguda com la Seu, és un dels monuments més emblemàtics de Mallorca. Construïda a partir del 1230, aquesta impressionant catedral gòtica es troba al costat del mar i destaca per la seva majestuosa façana i els seus espectaculars vitralls.</i></p> <p>– (Se) présenter de manière adaptée en maîtrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques :</p> <p><i>Soc un noi força simpàtic, de setze anys, actiu i amb molta energia. Tinc els cabells negres, curts i una mica despentinats, i la pell clara. Amb els meus ulls marrons brillants, tinc una mirada curiosa; m'assemblo a un jove aventurer. Encara que sigui alt i prim, no m'agrada gens el bàsquet, sinó més aviat els esports d'hivern.</i></p> <p>– Raconter une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer :</p> <p><i>El dissabte a la tarda vam visitar el Museu de Ciències Naturals de Barcelona. La seva exposició presentava una fascinant història sobre la biodiversitat del planeta. De fet, és una mena de reflexió sobre la importància de conservar la natura. Com més avançàvem per les diferents sales, més captivants trobàvem les instal·lacions i les explicacions sobre els ecosistemes.</i></p> <p>– Situer dans l'espace les personnes, les objets en maîtrisant une gamme étendue de marqueurs courants :</p> <p><i>El Delta de l'Ebre és un dels paisatges més emblemàtics de Catalunya. Situat a la desembocadura del riu Ebre, aquest delta s'estén cap al mar Mediterrani i forma una regió humida rica en biodiversitat. A prop de les seves aigües, es poden trobar extensos arrossars que produeixen arròs de gran qualitat, reconegut internacionalment.</i></p> <p>– Situer dans le temps en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :</p> <p><i>Cada any, durant la setmana de Corpus, que se celebra el dijous següent al diumenge de la Trinitat, la ciutat de Berga es transforma amb la festa de la Patum; així, els carrers s'omplen de música, colors i tradicions. Uns dies abans, els veïns es reuneixen al passeig de la Indústria per provar si els fuets peten com cal.</i></p> <p>– Exprimer de façon nuancée des sentiments variés à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse...) :</p> <p><i>M'encanta quan el maig i el juny arriben ja que m'agrada menjar cireres! / Quina por! / Quina angoixa! / Quin espant! / Quin fàstic / horror! / Ecs! / Ec! / Uf! / Uix! / Que</i></p>	<p>Des actes langagiers</p> <p>– Présenter, nommer, décrire, caractériser de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements :</p> <p><i>Sant Miquel de Cuixà és un dels monestirs més emblemàtics del romànic català. Situat a la comarca del Conflent, al peu del massís del Canigó, el monestir es va fundar al segle IX i ha exercit un paper central en la història religiosa i cultural de la regió. Va ser un important centre monàstic durant l'edat mitjana i, malgrat els saquejos i l'abandonament en segles posteriors, avui dia és un símbol de la resistència cultural catalana. La seva arquitectura romànica i el seu claustre són exemples destacats del patrimoni artístic medieval.</i></p> <p>– (Se) présenter de manière adaptée en maîtrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels :</p> <p><i>Bon dia. Avui us presentaré el meu treball de recerca. Abans de començar us parlaré una mica de mi: em dic Laura, tinc disset anys i a l'institut hem treballat sobre la integració educativa. Com que el tema de les aules d'acollida a la Catalunya del sud m'ha semblat molt rellevant, he decidit enfocar el meu treball en aquest àmbit. Gràcies per escoltar-me, espero que el meu projecte us interessi.</i></p> <p>– Raconter une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maîtrisant la structure et la cohérence narrative :</p> <p><i>Fa dos dies vam tornar d'Andorra, l'intercanvi lingüístic amb l'institut de Santa Coloma va anar molt bé. Vam poder conèixer, d'una banda, les particularitats de la variant de la llengua catalana que es parla al Principat i, de l'altra, com es manté viva en el dia a dia de la població. Allò que els andorrans anomenen padrins per referir-se a la gent gran com a la Catalunya del Nord ens va sorprendre, ja que nosaltres solem utilitzar avis o iaïos.</i></p> <p>– Situer dans l'espace les personnes ou les objets en maîtrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants :</p> <p><i>A la zona de l'Albufera de València s'estén un gran llac envoltat de canyissars, que brilla sota el sol mediterrani. A banda i banda, podem veure camps d'arròs i petites casetes tradicionals anomenades barraques, que formen part de la història de la regió. Entre els arrossars, es despleguen canals tranquils i camins de terra que conviden a passejades serenes. De fet, aquest llac dona el nom al lloc : és una albufera.</i></p> <p>– Situer dans le temps en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :</p>

lletjot! / Déu meu, quines coses! / quines històries! / Pobret! / Pobrissona! / Pobre de mi!

- Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre :

De fet,... / Doncs si m'ho demanes, te / et diré que / Trobi / -o que... / Jo, pensi / -o que... / Per a mi, el més important és que... / Mira, jo opini / -o que... / A mi, me / em sembla que... / Segons el meu parer, el que importa és que... / El meu parer és que el que més importa, és... / Estic a favor de / en contra de.

- **Organiser et structurer** un propos ou un récit en employant une **large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief :

Prefereixo, sense cap mena de dubte, el modernisme català al noucentisme, ja que el primer representa una explosió de creativitat i originalitat que reflecteix l'ànima de la societat de final / de la fi del segle XIX i principis del XX. A més, les obres de mestres com Lluís Domènech i Montaner són exemples magnífics d'arquitectura que combinen funcionalitat amb estètica. Tanmateix, és important reconèixer que el noucentisme aporta una visió més racional i ordenada de l'art i la cultura. En aquest sentit, escriptors com Eugeni d'Ors, buscaven una síntesi entre tradició i modernitat, promovent una idea de bellesa més clàssica i equilibrada.

- Exposer et expliciter un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir :

Al nostre institut, s'organitzarà una fira de final de curs que tindrà lloc el proper divendres. Al pati, es proposaran diverses activitats, com jocs tradicionals i competicions esportives, on els alumnes podran participar i gaudir d'una jornada divertida. A l'aula d'informàtica, els estudiants presentaran els seus projectes de recerca, que han estat treballant durant tot l'any, i podran compartir les seves experiències amb els companys.

- Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques. :

Si la manca d'aigua a Catalunya continua, és possible que s'imposin restriccions més severes en el consum domèstic. / Si no es prenen mesures immediates, pot ser que les collites disminueixin considerablement i que afectin l'economia agrícola i possiblement, la de la resta del territori.

Al principi / al començament dels anys 80, la televisió en català era pràcticament inexistent, amb l'única opció de Televisió Espanyola, que oferia molt poc contingut en la nostra llengua. A tall d'exemple, l'any 1975, s'emetien 17 hores mensuals de programació en català. El 10 de setembre de 1983, TV3 va fer la seva primera emissió i va marcar un moment històric.

- Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples :

El progrés científic és un tema que suscita opinions diverses i apassionades. Personalment, considero que els avenços científics han estat fonamentals per al desenvolupament de la societat moderna, com ara les vacunes. Tanmateix, també és important reconèixer que no tot el que implica el progrés científic és positiu.

- **Organiser et structurer** un récit ou un propos en employant une **large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser, nuancer, évoquer** une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession**, **ainsi que pour souligner** et mettre en relief :

Voldria començar parlant de... / A continuació introduiré... / A més caldria dir que... / Tot i així cal dir que... / També podríem tenir en compte... / Car en un moment donat ... / En conseqüència podem afirmar. / Encara que no ho diguem... / Malgrat tot ens en vam sortir.

- Exposer et **expliquer** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes :

Narcís Monturiol va dissenyar el primer submarí de la història, l'Ictíneu, a mitjan segle XIX, amb l'objectiu de facilitar la navegació sota l'aigua. El 1859, va realitzar les primeres immersions a Barcelona i va demostrar la viabilitat del seu invent, però no va comptar mai amb el suport de les institucions.

- Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples :

Si els humans continuen destruint els seus hàbitats, molts ocells podrien extingir-se en un futur proper. / Si es redueixen les fonts de contaminació, els ocells tindran més oportunitats per reproduir-se i prosperar.

- Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse...):

Em sorprèn profundament veure com la diglòssia continua afectant la identitat cultural de moltes persones. És trist de pensar que, en un món tan globalitzat, encara hi ha qui se sent avergonyit de parlar la seva llengua materna, com si això fos un signe de debilitat en comptes d'un motiu d'orgull.

- Établir une **corrélacion**, une **relation** entre deux faits ou situations :

Si llegim més literatura catalana, millor entendrem la nostra història i les nostres tradicions. / Com més coneixem les festes populars, més gaudim de la riquesa de la nostra cultura.

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de première, selon les situations et les besoins, les élèves collaborent efficacement avec leurs pairs, ils peuvent expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la

médiation. Les projets pédagogiques permettant de découvrir des auteurs ou des artistes incontournables de l'espace catalanophone offrent aux élèves la possibilité de s'exprimer sur des sujets ancrés culturellement et de consolider leur maîtrise de la langue et de leurs compétences interculturelles.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes ou dossiers... (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et / ou clarification.

B2

Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.

Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.

Il peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).

Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y), des informations et points de vue différents (en langue X).

Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaître des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none"> – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel. 	<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none"> – Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion. – Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
<p>Des actes langagiers</p> <ul style="list-style-type: none"> – Poser des questions précises à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : <i>Cada quan es fan visites guiades a l'església de Taüll? / Fins a quin punt és important l'església de Taüll en la història de l'art romànic català? / Quines són les dimensions del seu campanar?</i> 	<p>Des actes langagiers</p> <ul style="list-style-type: none"> – Poser une gamme étendue de questions afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : <i>El que ens vols dir és que prefereixes treballar sol que en equip? / És això el que miraves d'explicar? / No acabo d'entendre per què has esmentat les vacances d'estiu. Podries aclarir-ho?</i>

- Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir :
Fes servir una font llegible i prou diversificada per a la teva presentació. / No t'oblidis d'incloure les dates clau a l'eix cronològic, és fonamental! / És convenient que practiquis la presentació davant d'un mirall abans de fer-la a classe. / Has de lliurar el treball abans del divendres que ve, sense falta / excepció. / D'acord, ja ho entenc. Però, es poden afegir alguns efectes visuals per fer-ho més atractiu?
- **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission, l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux :
Si us plau, que podria ampliar el termini de lliurament una setmana més? És que necessito més temps per aprofundir en la recerca. / Si puc entrevistar alguns professors de l'institut per al meu treball, serà genial. / Crec que podré fer la presentació oral davant del grup. / Pel que sembla, no puc utilitzar vídeos per a la presentació.
- Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance :
No entenc per què dius que hi ha diglòssia al Principat. No estic gaire d'acord amb la idea que el català sigui una llengua menor a Andorra. Em sembla que té un cert prestigi social, oi? Estic totalment d'acord amb les teves paraules.
- **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire) :
Que pots repetir, si us plau? No he entès bé l'explicació. / Que em podries aclarir què significa aquesta paraula? / Que pots traduir-me aquesta frase al català? No la comprenc. / És una mica complicat. / Que em podries explicar això d'una altra manera? No ho he entès gaire bé.
- Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit :
Si us plau, que em podries passar el document quan tinguis un moment? T'ho agrairia molt. / Perdoneu, que us sap greu si fem una pausa? / Bon dia, com va? Espero que tot et vagi bé. / Disculpi, seria possible que... / Moltes gràcies per avançat. / Et volia agrair de tot cor... / Ha estat molt amable amb mi.
- **Relancer** et **reformuler** de manière souple :
Si no m'equivoco, vols dir que... / Tornant al tema, com creus que... / Trobo interessant el que dius sobre la sostenibilitat. Que ens pots donar exemples?
- Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information** :
Primer, tenim l'occità, que és semblant al català en paraules i gramàtica. Després, hi ha el castellà, que ha tingut molta influència en el català durant el darrer segle. També és important mencionar el francès, que ha influït en el català del nord. A més, no podem oblidar l'aragonès, que és una llengua petita que es troba a l'oest del territori catalanoparlant. Finalment, tot i que no estan a tocar, l'italià és considerat una llengua similar al català perquè també és romànica.
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique :
M'encanta la senzillesa i la força de les línies de l'art romànic; quan entro en una església romànica, sento una
- Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres** de manière adaptée en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir :
Assegura't de fer servir una font llegible i prou diversificada per a la teva presentació. / No t'oblidessis d'incloure les dates clau a l'eix cronològic, és fonamental! / Seria convenient que practiquessis la presentació davant d'un mirall abans de fer-la a classe. / Has de lliurar el treball abans del divendres que ve, sense falta / excepció. / D'acord, ja ho entenc. Però, i si afegís alguns efectes visuals per fer-ho més atractiu?
- Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission, l'interdiction**, ou des **contraintes** :
Si us plau, fora possible d'ampliar el termini de lliurament una setmana més? És que necessito més temps per aprofundir en la recerca. / Si pogués entrevistar alguns professors de l'institut per al meu treball, seria genial. / Em veig amb cor de fer la presentació oral davant del grup. / M'han dit que no puc utilitzar vídeos per a la presentació.
- Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications :
No acabo pas d'entendre els teus arguments sobre la diglòssia al Principat. Pots argumentar-me com es manifesta aquesta situació? / Estic en desacord amb la idea que el català sigui la llengua menor a Andorra. No creus que té un cert prestigi social? / Si el francès no dominés en àmbits formals, no estariem parlant de diglòssia.
- Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement :
Quan dius que la innovació científica és irresponsable, a quin tipus d'innovacions et refereixes exactament? / Pots explicar-me amb més detall per què consideres que és un acte irresponsable? Podries aportar algun exemple concret?
- Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit :
Disculpa, però crec que ara em toca parlar a mi / Perdona si et tallo, però realment ho veus així? / Ho sento molt, però no li ho puc deixar dir, això / Si no et sap greu, m'agradaria afegir una cosa / Gràcies per escoltar-me.
- **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens :
Si no m'erro, el que vols dir és que... / Tornant al tema principal, com creus que... / Em sembla interessant el que has dit sobre la sostenibilitat. Podries donar-nos-en alguns exemples, oi?
- Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts :
D'entrada, tenim l'occità, que comparteix moltes similituds lèxiques i gramaticals. En segon lloc, trobem el castellà, que per raons polítiques, ha tingut una gran influència al Principat. En tercer lloc, cal esmentar el francès, que ha influït especialment en el català septentrional. A més a més, no podem oblidar l'aragonès, una llengua minoritària que limita amb el català a ponent. En acabat, tot i no ser geogràficament contigua, l'italià també es considera una llengua propera al català per la seva proximitat romànica.

connexió amb el passat. / La bellesa i la llum de les catedrals gòtiques sempre em sorprenen; em fan sentir una gran elevació espiritual. / Veure les obres dels artesans medievals em fa sentir nostàlgia i admiració.

- **Transmettre les informations pertinentes**, y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel**, concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif...:

La cançó El cant del Rossinyol és una de les peces més representatives de la música tradicional catalana, i parla dels casaments arreglats. En viatjar a França, el rossinyol transmet el plany d'una noia a la seva mare.

- Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée :

Em fascina la sobrietat i la força de les línies de l'art romànic; cada vegada que entro en una església romànica, sento una profunda connexió amb el passat. / L'esplendor i la lluminositat de les catedrals gòtiques em deixen sempre meravellat; la sensació d'elevació espiritual que transmeten és realment colpidora. / Em provoca una gran nostàlgia i alhora admiració veure com els artesans medievals van ser capaços de crear obres tan impressionants.

- **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier :

La mineria ha estat una activitat molt rellevant a Catalunya des de fa molts segles, i encara avui continua tenint un cert pes en l'economia del país. / Històricament, l'explotació de mines a Catalunya es va concentrar en zones com el Berguedà, el Ripollès i el Vallès, on es trobaven riqueses minerals com el carbó i el ferro. / Avui dia, encara existeixen mines actives, però l'impacte sobre el territori i les persones ha provocat nombroses controvèrsies.

Outils linguistiques – enseignement bilingue et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités. Le bagage linguistique des élèves se construit graduellement, dans une démarche spiralaire.

Ainsi, à l'exception des noms des temps et modes verbaux, conservés en catalan afin de faire la part des choses entre des terminologies similaires d'une langue à l'autre et des valeurs divergentes, les autres termes grammaticaux sont employés dans leur version française. Cependant, certains propres à la description des spécificités de la langue catalane sont peu habituels en français.

D'autre part, bien que le catalan soit une langue unitaire et normée, dont l'enseignement repose sur une modalité standardisée, les particularités phonologiques et prosodiques du catalan septentrional, propres à la plus grande partie du département des Pyrénées-Orientales, font l'objet de quelques remarques particulières, à partir du niveau B2 essentiellement, à l'exclusion de toute divergence orthographique.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1 phonologie

Phénomènes d'alternance vocalique : pluriels en -es, terminaisons verbales en a / e atones.

Séquences consonantiques : occlusives, vélares, fricatives.

La ponctuation.

La voyelle neutre.

Le o atone.

Occlusives en fin de mot.

Consonnes en fin de mot : nasales, -s, amuïssements (-nt, -r...).

Le s dans tous les contextes [s] et [z] ; [ts] et [tz] ; [dz].

Élisions de voyelles.

Sonorisations et assourdissements.

Groupes de consonnes -cc-, -ct-, -pt-.

Orthographe de base.

Phonétique syntaxique.

Particularités du catalan septentrional

Le o tonique fermé se prononce [u] : *bona* [búnə], *quina calor!* [kəlú]

Prononciation de *res* [ré] ou [rés].

Prononciation du t épenthétique : *segur* [səγúrt], *la mar* [márt].

Prononciation de mots proparoxytons (*esdrúixols*) transformés en mots paroxytons (*plans*) : *gràcies* prononcé [grásis]

B2 phonologie

La prononciation adoptée est celle du catalan oriental avec une attention particulière à la modalité septentrionale, sans exclure les autres variantes dont peuvent être porteurs les élèves.

Prononciation et orthographe

Distinction entre prononciation et graphie.

Digrammes : concept et séparation.

Voyelles

La syllabe : concept, distinction entre syllabes accentuées et atones et séparation des syllabes.

Prononciation et orthographe des *a* et *e* atones : mots qui ont le même radical, genre et nombre du nom, morphologie verbale.

Prononciation et orthographe des *o* et *u* atones : mots qui ont le même radical, genre et nombre du nom, morphologie verbale.

Prononciation de l'ouverture vocalique du *e* et du *o*.

Accentuation : règles d'accentuation, l'accent.

Combinaison de voyelles : diphtongues et hiatus : concept et prononciation correcte ; liaisons : élisions marquées graphiquement et non marquées.

Tréma : prononciation correcte, le tréma dans les groupes *gu* et *qu* et le tréma sur *i* et *u* toniques.

Orthographe des *a* et *e* atones : mots de vocabulaire de base sans repères clairs : *enyorança, assemblea, monestir, vernís, assassí, avaria, treball, ambaixador, Empordà* ; mots se terminant par *-a, -ma, -arca, -ista, -cida, -ta* ; les verbes à double racine : *treure / traure, néixer / nàixer, jeure / jaure* et le verbe *fer*.

Orthographe des *o* et *u* atones : mots de vocabulaire de base sans repères clairs : *capítol, Joan, bufetada, muntanya, joventut, rètol, títol, suportar* ; verbes qui présentent des alternances sur leur radical : *collir, cosir, sortir, tossir i escopir* ; verbes *poder* et *voler* aux formes indicatives, au conditionnel et aux modes impersonnels.

Tréma : le tréma dans les formes verbales.

Consonnes

Orthographe du *b / v* : *imperfet d'indicatiu* en *-ava* ; alternances *u / v* et *p / b*.

Prononciation et orthographe des fricatives alvéolaires : fricative alvéolaire voisée (ou sonore) [z] et graphèmes qui la représentent ; fricative alvéolaire sourde [s] et graphèmes qui la représentent.

Prononciation et orthographe des vibrantes : prononciation et distinction entre le *r* battu et le *rr* roulé : amuïssement et orthographe.

Prononciation et orthographe des occlusives : prononciation sourde ou voisée selon la position.

Règles générales d'orthographe des occlusives : à la fin d'un mot, terminaisons du présent de l'indicatif en *-p, -t* et *-c*, gérondifs en *-t*, terminaisons en *-etud, -itut* et groupes *ab-, ob-, sub-* et *non-*.

Prononciation des nasales.

Orthographe des nasales : *m* avant *m, p* et *b, n* avant *v*, le digramme *ny* et nasales avant *-f*.

Prononciation des palatales : sourdes ou voisées.

Orthographe des palatales : la fricative palatale [ç] et les graphèmes *g* et *j*, la fricative palatale [j] et les graphèmes *x* et *ix*, les affriquées : les graphèmes *tx, ig, tg* et *tj*, les groupes *-jecc* et *-ject* (*injecció, objecció, projecte, subjecte*).

Prononciation des latérales.

Orthographe des latérales : les groupes *al·l-, col·l-, il·l-, -el·la, -il·la*.

Le *h* en position initiale et intercalaire.

Conventions graphiques

Abréviations les plus fréquemment utilisées (*Sr., Sra, c., c / , num....*).

Particularités du catalan septentrional

Fermeture de la voyelle tonique [ó] en [ú] : *broma* [brúmə], *roja* [rúʒə].

Le son final [j] se réduit à [i] : *peix* [péi], *mateix* [mætéi], *aqueix* [əkéi].

Prononciation d'*estiu* [istiw].

Transformation des mots proparoxytons en mots paroxytons, essentiellement par amuïssement du *-a* dans le *-ia* final : *experiència* [əkspəriénsi].

Pluriels sans nasale finale : *catalans* prononcés [kətəlás].

Un accent tonique secondaire tombe sur le pronom enclitique du verbe à l'impératif : *animeu-vos* [əniméwbús].

Aphérèse du *a-* : *avellana / vellana, amarganta / marganta*.

Lexique en lien avec les axes culturels

– Identités et échanges. Diversité et inclusion

B1 *Identitat, intercanvis, acollida, poblar, residir, exili, hospitalitat, barri, penya, ciutadà, veí, habitant, grup social, estranger, foraster, Erasmus, programa, universitat, ciutadania, compromís, intervenció, diversitat, inclusió, estatut, paisatges, estatut, frontera, ocupació, existència, consum, consumidor, despesa, cost, globalització, línia aèria, finca, masia, propietat.*

B2 *Mercat laboral, perspectiva laboral, ascens social, dedicació, encàrrec, subsistir, sobreviure, integració, agrupació, massificació turística, xàrter, llançadora, compra compulsiva, pernoctació, reconeixement, incineradora, consorci, solidaritat, mediació, de baix cost, recinte, edifici, estructuració, disseny industrial, regulació, desregulació.*

– Art et pouvoir

B1 *Art romànic, art gòtic, art barroc, recull, columna, cartell, testimoniatge, urbanisme, plànol, galeria, col·lecció, rima, vers, afirmar, jutjar, observar, església, llotja de mar, art gràfic, paper, mitjans de comunicació, documental, reportatge, Antoni Gaudí, notícies, informatiu, portada, titulars, aclariment, detall.*

B2 *Art preromànic, compilació, dedicatòria, erudició, alfabetització, censura, propaganda, notificació, notícia bomba, exclusiva, corranda, auca, Ramon Llull, Jacint Verdaguer, Jaume Cabré, manifestar, caracteritzar, valorar, narrativa, poemari, assaig, apologia, antologia, contracultura, planificació, cubisme, avantguardisme, capitell, arc de mig punt, claustre, eixample.*

– Innovations scientifiques et responsabilité

B1 *Innovació, projecte, sistema, avenç, millora, crisi, imitació, procediment, procés, reformar, concebre, realitzar, col·laborar, extreure, endevinar, mètode, idear, xip, motor de recerca, enginyeria, tràfic, trànsit, trajecte, recorregut, transferència, dades, conquesta espacial, quilòmetre zero, pol·lució, claveguera, residus, reciclatge, cotxe compartit, cotxe de línia, biocarburant, mobilització, vacuna, vaccí, clonació.*

B2 *Algoritme, implementar, rastrejar, digitalització, emmagatzematge, petjada digital, aplicació, programari, protocol, mutació, alternativa, gir, ètica, àrea de coneixement, duplicació, adob, fertilitzant, sostenir, sostenible, contribuir, proporcionar, proveir, abastiment, genètica, clonatge, OGM, nanotecnologies, singularitat.*

– L'homme et la nature

B1 *Explotació, ésser humà, conrear, llaurar, collita, cultiu, exploració, fauna, flora, mata, sobre població, huracà, ruixat, temporal, tacar, contaminació, gasolina, gasoli, sanitat, residu, deixalleria, espècies amenaçades, relleu, cova, coll, collada, serrat, tossa, turó, coma, congost, cala, albufera, recursos naturals, densitat, demografia, planta industrial, zona protegida.*

B2 *Orografia, hidrografia, lacustre, fluvial, recursos hídrics, sanejament, conca, pla, altiplà, plataforma, camps petrolífers, hidrocarburs, combustible, benzina, cru, desforestació, pulmó verd, iceberg, agroalimentari.*

– Le catalan et les langues romanes

B1 *Romanitat, valencià, mallorquí, tortosí, septentrional, llatí, iber, gascó, llemosí, provençal, bretó, cors, llengües germàniques, llengües eslaves, llengües de França, comparació, influència, parentiu.*

B2 *Intercomprensió, lingüística, evolució filològica, idiomàtic, llengua-pont, llengües indoeuropees, llengües minoritzades, minoria lingüística, llengües autòctones, llengües gal·loromàniques, llengües iberoromàniques, etimologia, romanç, paleografia.*

Grammaire B1 / B2

Le verbe

- Les verbes irréguliers usuels aux temps et modes courants
 - *Anar, creure, dir, escriure, estar, fer, poder, riure, saber, tenir, venir, veure, viure, voler, atreure, jeure, treure, vèncer, encendre, dur.*
- Modifications orthographiques du radical selon la désinence verbale
 - *Engegar* : -g devant -a / -o, -gu devant -i / -e.
 - *Teclejar* : -j devant -a / -o, -g devant -i / -e.
 - *Començar* : -ç devant -a / -o, -c devant -i / -e.
 - *Buscar* et *cercar* : -c devant -a / -o, -qu devant -i / -e.
- En compréhension et production
 - *Mode indicatiu* : *imperfet, perfet* et *passat perifràstic*.
 - Le *present de subjuntiu* comme forme négative de *l'imperatiu* (défense).
 - *Condicional*.
 - *Participis* irréguliers.
 - L'impératif et le présent du subjonctif de certains verbes irréguliers : *anar, fer, escriure, seure, dur, venir, tenir, saber, ser, admetre, permetre*.
- Dérivation verbale : suffixes *-ejar, -itzar, -ificar*.
- L'emploi de *ser* et *estar*
 - *Ser* exprime la qualité, la nature du sujet : *És un préssec*.

- Ser et estar peuvent exprimer la situation, l'état du sujet : *Aquest préssec és madur / Aquest préssec està madur.*
- L'emploi systématique de *estar* devant un adjectif ou un participe passé exprimant une situation ou un état accidentel est abusif. En cas de doute, préférer toujours *ser*, plus authentique en catalan : *Aquest préssec és madur.*
- *Estar / estar-se + gerundi* et *Estar-se* comme équivalent d'habiter –*S'està a Nefiac-* ou de se tenir dans telle attitude – *S'està ajagut.*

– (B2) Particularités du catalan septentrional

- 1^{re} personne de *ser* au présent d'indicatif
 - *som* (étymologie latine) prononcée [sún].
- Par assimilation au présent d'indicatif, la première personne de l'imperfet d'indicatif et du condicional d'indicatif prend, à l'oral, la désinence *-i* (oralité)
 - *jo cantavi* pour *jo cantava*, *jo cantariï* pour *jo cantaria*.
- Utilisation de l'imperfet de subjuntiu en concurrence avec l'imperfet d'indicatif dans une phrase conditionnelle (condition irréaliste dans le présent) : *Si tingués / Si tenia.*
- Utilisation de l'auxiliaire *ser* au perfet (oralité).

Le groupe nominal

- Le genre du nom et de l'adjectif
 - Féminin des noms avec suffixe spécifique : *metge / metgessa, actor / actriu, heroi / heroïna...*
 - Quelques modifications de l'accent écrit : *avi / àvia, espòs / esposa...*
 - (B2) Cas spéciaux : *abat / abadessa, advocat / -ada / -essa, alcalde / -essa, perdiu / perdigot, orfe / òrfena, amargant, elegant, pobre / -a, comú / -una, ferm / -a, covard / -a.*
 - (B2) Changement *-leg* par *-loga* : *anàleg / anàloga, filòleg / filòloga...*
 - (B2) Signifiant différent selon le genre : *el son / la son, el llum / la llum...*
 - (B2) Lexèmes différents : *cavall / egua-euga, boc / cabra...*
- Le nombre du nom et de l'adjectif
 - Quelques pluriels en *-os* de mots terminés par *-s*, certains doublant le *-s* : *mes / mesos, curs / cursos, compàs / compassos, progrés / progressos.*
 - Quelques modifications de l'accent écrit : *interès / interessos, país / països...*
 - (B2) Adjectifs finissant par *-aç, -iç* et *-oç* : *audaç / audaços / audaces...*
- Les articles.
 - Non élision de l'article défini et personnel féminin devant *i* ou *u* atones : *la història, la universitat, la Isabel...*

Les déterminants possessifs

- Les formes atones – adjectifs – devant les noms de parenté : *mon, ton, son, ma, ta, sa.*

Les numéraux

- L'accord et la graphie des cardinaux (emploi des tirets) : *vint-i-quatre, setanta-vuit, set-cents, nou-centes...*

Les pronoms relatifs

- *On* (avec un antécédent de lieu uniquement) : *El garatge on tens la bicicleta...*
- Pronoms composés : *El qual / la qual / els quals / les quals.*
- (B2) Précédés de préposition : *amb qui, a qui, de què, del qual, de la qual, amb els quals...*
- (B2) Le pronom relatif personnel *qui* : *Campi qui pugui !*

Les pronoms personnels

- Valeur du pronom sujet exprimé.
- Pronom personnel sujet postposé : *Maleïda idea vaig tenir jo!*
- Emploi du pronom complément neutre, *ho*, spécifique au catalan, et comparaison avec le français : *No m'ho esperava.*
- Formes usuelles des combinaisons : *Me'l, te'n, s'ho, l'hi, me la, me'ls, me les, m'ho ; te'l, te la, te'ls, te les, t'ho ; se'l, se la, se'ls, se les, s'ho ; ens el, ens la, ens els, ens, les, ens ho ; us el, us la, us els, us les, us ho.*
- Système du catalan septentrional : essentiellement, les formes pleines se substituent aux formes renforcées et aux formes réduites. Exemple : dans la conjugaison d'un verbe pronominal ; proclise de la forme pleine en catalan septentrional (*se demana = es demana*).

Le pronom personnel complément tonique

- *Mi* au lieu de *jo* après la plupart des prépositions : *A mi, de mi, amb mi, per mi, en mi, contra mi, sense mi.*
- Restrictions d'utilisation des pronoms toniques non référents aux personnes et alternatives. *M'agrada tant la pintura que m'he dedicat a ella tota la vida. M'agrada tant la pintura que m'hi he dedicat tota la vida. M'agrada tant la pintura que m'he dedicat a aquesta activitat tota la vida.*

Les prépositions les plus usuelles

- Utilisation de *per* (cause) / *per a* (but).
- (B2) Système du catalan septentrional

Les adverbes

- Distributifs : *Ni / no sols / sinó que / també / o / sia*.
- Expression de la négation en catalan septentrional (oralité) : *Quan dic que vindré pas, és que puc pas*.
- Adversatifs : *En canvi / nogensmenys / no obstant això / però / sinó / tot i això / tanmateix / ara bé / al contrari*.
- Conclusifs : *Doncs / per tant / en conseqüència / així / efectivament*.
- De continuité ou succession : *A més / ni tan sols / com també*.
- De cause : *Car / en efecte / ja que / perquè*.

Conjonctions de subordination

- Causale : *ja que, perquè*.
- Temporelle : *Abans que / alhora que / fins que / quan*.
- Conditionnelle : *A condició que / llevat que / posat que*.
- De concession : *Encara que / per bé que / tot i què*.
- De but : *A fi que / per tal que*.

La dérivation

- Superlatif : *-íssim*.
- Qualités ou états : *-or, -esa, -ia, -tat, -(e)dat, -(it)ut, -ció*.
- Action ou effet d'une action : *-ment, -ció, -ança, -or, -atge*.
- Tendances, doctrines ou idéologies : *-isme, -ista*.
- (B2) Superlatif avec modifications orthographiques :
 - *u / -víssim (nou, novíssim)*
 - *c / -quíssim (bonic, boniquíssim)*
 - *ç / -císsim (dolç, dolcíssim)*
 - Ajout d'une lettre (*bo, boníssim; jove, joveníssim*).
- (B2) Formation des adjectifs : *ambient, ambiental; renovar, renovable*.
- (B2) Suffixes à valeur péjorative : *-ot / -ota* à valeur péjorative (*casa, casot, casota*)

La phrase

- La phrase elliptique : *Tu sempre estudiar*.
- La phrase complexe
 - La subordonnée relative
 - Introduite par le pronom composé *el qual, de la qual, a les quals...*
 - Relative sans antécédent : *Qui no té seny no té fred*.
 - La subordonnée conjonctive complétive
 - Au *present de subjuntiu* (dépendant d'un verbe de sentiment, d'ordre, de souhait) : *Aconsegueixes que et diguin...*
 - Concordance des temps dans la subordonnée complétive.
 - Passage du dialogue (paroles telles qu'elles ont été effectivement prononcées) à des paroles rapportées indirectement (style indirect) : *Han declarat a l'informatiu que una tramuntana molt forta hauria de bufar a la plana del Rosselló (conjonctive d'objet) / Se demanen si la tramuntana bufarà a la plana del Rosselló (interrogative indirecte).*
 - La subordonnée circonstancielle de condition, introduite par *si* (verbe au *present d'indicatiu* suivi de *futur*).
- (B2) La subordonnée conjonctive complétive : *imperfet de subjuntiu* (dépendant d'un verbe de sentiment, d'ordre, de souhait) : *Valdria millor que quedéssim* (concordance des temps dans la subordonnée complétive).
- (B2) La subordonnée circonstancielle de condition, introduite par *si* : Verbe à l'*imperfet d'indicatiu* ou du *subjuntiu* : *Si eres / fossis*.
- Les constructions idiomatiques à valeur affective : Différencier *agradar* et *estimar* ; analyse comparative des formes françaises et catalanes.
- Construction et accord d'autres verbes usuels : *recar, fer goig, fer mal, fer por, fer nosa, fer ànsia (Els fa ànsia anar al metge), tocar (Li toca a la Laura de jugar), pertocar, plaure, caure (Li hem caigut bé al director), escaure (M'ha escaigut de demanar primer), saber greu (Et sabrà greu si no t'esperem?), venir de gust (Us ve de gust anar a la fira?)*
- Le sujet indéfini
 - Emploi de la troisième personne du singulier à la forme pronominale : *Aquí, es venen patates*.
 - Troisième personne du pluriel : *Diven que aquesta casa és per vendre*.
 - (B2) Emploi de *hom* et de la troisième personne du singulier.
- Expression particulière de la notion de possession : verbe pronominal et nom précédé de déterminant défini : *es posa l'abric*.
- (B2) Possessif après préposition : *darrere meu, davant nostre, a prop teu...*
- (B2) Postposition de l'adjectif possessif (valeur affective) : *fill meu, casa vostra...*
- Enclise et proclise des pronoms compléments.
 - Enclise obligatoire à l'*imperatiu*, à l'*infinitiu* et au *gerundi* (malgré les particularités orales du catalan septentrional).

- Emploi des formes pleines ou réduites des pronoms compléments enclitiques (le catalan septentrional n'emploie, en enclise à l'impératif, que les formes pleines qui deviennent toniques).
- Usage prioritaire de la proclise dans les périphrases verbales terminées par un *infinitiu* ou un *gerundi* : *el vol portar, ho està canviant*.

(B2) Les reformulations

- Explicatives : *és a dir, o sigui, dit altrament, amb altres paraules...*
- De correction : *més ben dit, més aviat...*
- À valeur d'exemple : *per exemple, a tall d'exemple, posem per cas, en concret...*
- Pour résumer, conclure : *en resum, ras i curt, en síntesi, comptat i debatut, en acabat, en conclusió, en acabat, al capdavall...*

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, les documents authentiques proposés à l'étude amènent les élèves à consolider les capacités acquises et à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires simples et courts sont autant de supports permettant d'entraîner les élèves à la réception orale et écrite en développant leurs connaissances culturelles. Ils s'entraînent à écouter attentivement pour comprendre d'abord le sens général, en repérant des mots clés et des informations simples pour les mettre en lien. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues...), clairs et courts.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies

- S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages...) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.
- S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations...) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

En classe de première, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour étayer une expression orale en développement. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène... permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. L'écrit prend des formes simples mais variées : rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position... Dans le processus d'apprentissage, les erreurs étant normales, il est essentiel que les professeurs les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maîtrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de manière constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

Des stratégies

- **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers.
- **À l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :
Quim Monzó és un escriptor català nascut a Barcelona el 24 de març de 1952. Ha publicat nombroses novel·les i contes, i és conegut per la seva prosa concisa i per l'humor negre.
- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :
La meva cosina, la Sònia, i el seu millor amic, en Marc, són dos adolescents de quinze anys. Tots dos van a l'institut a Girona i solen passar temps junts. La seva amiga, la Juliet, que és escocesa i viu a Palamós, sovint s'uneix a ells durant els caps de setmana per fer activitats a l'aire lliure
- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles :
El petit Miguel, un nen portuguès de nou anys, va començar a assistir a l'aula d'acollida d'una escola a Catalunya. El primer dia, estava nerviós i emocionat alhora, envoltat de companys de diverses nacionalitats que també estaven aprenent català. A l'aula, els mestres utilitzaven jocs i activitats dinàmiques per ajudar-los a familiaritzar-se amb la llengua i la cultura.
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée :
El cap de setmana passat, vaig visitar el castell de Salses amb la meva família. El meu pare volia ensenyar-nos aquesta impressionant fortificació, que es troba als afores del poble, envoltada d'un paisatge espectacular. Quan vam arribar, ens vam quedar bocabadats davant la seva grandiositat i la seva arquitectura militar, construïda al segle XV.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents :
El dimarts és el dia de la reunió. / Avui anem al cinema a la tarda. / La setmana passada vam fer una excursió a la muntanya. / Cada estiu, viatgem a la platja amb la família.
- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers :
A en Joan, no li interessien gaire les diferències dialectals, preferia un català més estàndard. / No m'agrada gens confondre els dialectes, ja que cada un té el seu encant i les seves particularitats. / És molt interessant conèixer les catedrals gòtiques catalanes que són un patrimoni cultural impressionant!
- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non :
Les condicions laborals d'aquests treballadors són realment precàries. / A ningú no li agrada gens treballar en entorns perillosos. / Prefereixo que s'inverteixi en seguretat per protegir els miners. / És molt important garantir drets laborals adequats per a tots els treballadors!
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques** :
Primer vam estudiar els avanços en biotecnologia, després vam debatre les seves implicacions ètiques. / A continuació, hem analitzat els dilemes morals que plantegen les noves tecnologies. / Malgrat els beneficis de la intel·ligència artificial, és important considerar-ne les possibles conseqüències negatives. / Finalment, hem conclòs que l'ètica ha de guiar el desenvolupament científic per protegir la societat.
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées :
Vull visitar els paisatges de la Catalunya del Nord. / Desitjo descobrir les seves muntanyes i platges. / Espero gaudir de la diversitat natural de la regió.
- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée :
Potser sí que li agradarà el paisatge. / Si creus que és interessant, comparteix-ho. / No sé si vindrà demà a la reunió. / Creus que els turistes ho valoraran? Jo penso que sí.

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de première, les élèves continuent d'être encouragés à participer, à interagir dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent être conduits à reformuler en d'autres termes pour répondre à un camarade ou au professeur ou à exprimer leur opinion. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

A2

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles.

Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

Des stratégies

- Attirer l'attention pour prendre la parole.
- Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
- Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
- Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

- Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs :
A quina hora fan la visita guiada a l'església de Taüll? Quina importància té l'església de Taüll en l'art romànic català? Quant mesura el campanar de Taüll?
- Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir :
Posa una font fàcil de llegir i força diversificada per a la presentació / . No cal oblidar les dates importants a la línia del temps, és molt important! / Un consell : practica la presentació davant d'un mirall abans de fer-la a classe. / Has de donar el treball abans de divendres que ve, sense falta. / D'acord. Però, hi puc posar alguns efectes visuals? Serà més bonic!
- **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission, l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux :
Si us plau, que puc tenir una setmana més per tornar el treball? Necessito més temps per estudiar. / És possible entrevistar els professors de l'institut per al meu treball? / Penso que puc fer la presentació oral davant del grup. / Diuen que no puc posar vídeos a la presentació.
- Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :
(No) Estic d'acord amb tu! / Jo també penso això. / Va, home, va! / I ara!
- **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire) :
Pots repetir, si us plau? / Què vol dir aquesta paraula? / Pots traduir aquesta frase ? / No ho comprenc, pots explicar d'una altra manera?
- Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit :
Hola, bon dia! Com va? / Bona tarda! / Adeu! Fins la propera, que vagi molt bé! Moltes gràcies. / Perdona. / Estimat / da... / Apreciat / da... / Atentament,
- **Relancer** par des questions simples non développées :
Vols dir? / Com creus que funciona? / Quins exemples tens?
- Utiliser toute la gamme des verbes de perception :
Veig un bonic paisatge des de la finestra. / Sentim música que ve del parc. / Toco la superfície de la taula. / Escolto el cant dels ocells. / Fa olor de pa acabat de fer a la cuina. / Tastem la salsa.
- Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** :
Trobaràs les informacions demanades a l'últim paràgraf del document. / Cerca al web del liceu i trobaràs la informació sobre la sortida.
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées :
Quina bella! M'encanten les línies de l'art romànic! / Entrar en una església romànica em fa pensar en el passat. Quina feinada! / És impressionant! / Tot això tan bonic!
- **Transmettre les informations pertinentes**, y compris **des informations d'ordre culturel**, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix)... :
El Museu Picasso es troba a Barcelona i és un lloc molt especial. El museu és obert de dimarts a diumenge, de 10 del matí a 8 del vespre. L'entrada costa 12 euros, però els menors de 18 anys no paguen!

Outils linguistiques – LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de

langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités. Le bagage linguistique des élèves se construit graduellement, dans une démarche spiralaire.

Ainsi, à l'exception des noms des temps et modes verbaux, conservés en catalan afin de faire la part des choses entre des terminologies similaires d'une langue à l'autre et des valeurs divergentes, les autres termes grammaticaux sont employés dans leur version française. Cependant, certains propres à la description des spécificités de la langue catalane sont peu habituels en français.

D'autre part, bien que le catalan soit une langue unitaire et normée, dont l'enseignement repose sur une modalité standardisée, les particularités phonologiques et prosodiques du catalan septentrional, propres à la plus grande partie du département des Pyrénées-Orientales, font l'objet de quelques remarques particulières, à partir du niveau B2 essentiellement, à l'exclusion de toute divergence orthographique.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2 phonologie

Le système vocalique.

Le système consonantique.

L'accent des mots.

La diction et le rythme de la phrase en catalan.

Les digrammes.

Liaisons et élisions.

Amuïssements : consonnes et groupes consonantiques en fin de mot.

Sonorisation et assourdissement.

Intonations et langage non verbal.

Lexique en lien avec les axes culturels

– Identités et échanges, diversité et inclusion

A2 *Viure, ésser, néixer, dret, morir, estar-se, vida, treball, feina, escola, col·legi, aula, classe, exercici, casa, construcció, plana, mar, muntanya, litoral, hàndicap, minusvàlid, mediterrani, viatjar, cultura, poble, població, vila, ciutat, frontera, societat, comunitat, organisme.*

– Art et pouvoir

A2 *Pintar, dibuixar, copiar, opinar, expressió, poesia, tele, televisió, pantalla, ofici, despatx, carta, digital, emissió, pòdcast, govern, publicitat, informació, premsa, escultura, música, caricatura, civilització, cant, himne, retrat, foto, biblioteca, creu, línia, cub, estadi, camp, circuit.*

– Innovations scientifiques et responsabilité

A2 *Inventar, trobar, imaginar, descobrir, crear, desenvolupar, tècnica, tecnologia, còpia, imitar, progrés, canvi, transport, bicicleta, bici, metro, tramvia, autobús, tren, camió, tràiler, vehicle, vaixell, barca, moto, canal, desplaçament, cooperar, ajudar, participar, solució, resposta, problema, resultat.*

– L'homme et la nature

A2 *Home, dona, individu, natura, naturalesa, flor, animal, arbre, planta, herba, bosc, pedra, roca, mineral, ferro, carbó, petroli, pol·lució, núvol, tempesta, aigua, pluja, riu / ribera, netejar, embrutar / embrutir, muntanya, serra, puig, vall, estany, llac, badia, platja, costa, oceà.*

– Le catalan et les langues romanes

A2 *Català, francès, espanyol, castellà, romanès, italià, occità, portugès, llatí, rossellonès, medieval, romànic, alemany, anglès, suec, danès, rus, polonès, hongarès, croat, serbi, grec.*

Grammaire A2

Le verbe

- Les verbes irréguliers les plus usuels aux temps et modes les plus courants
 - *Córrer conèixer, omplir, tossir, seure, vestir-se, despullar-se, rentar-se, pentinar-se, dutxar-se, aixecar-se, banyar-se, semblar, quedar-se, posar-se, tornar-se...*
 - En compréhension et production : *Mode indicatiu present, passat perifràstic, imperfet i futur ; mode imperatiu.*
- Reconnaître les verbes vélarisés
 - *Creure, crec, cregui, cregut...*

- Reconnaître les verbes *incoatiu*
 - *Seguir, segueixes, segueixis, segueix!*
- Le *perfet d'indicatiu* et le *passat perifràstic d'indicatiu*
 - Auxiliaire *haver* et morphologie de *anar* en tant qu'auxiliaire.
 - Emploi contrastif de ces deux temps avec des indicateurs temporels précis : *ahir vam anar al cinema, aqueixa setmana ha passat ràpidament...*

Le groupe nominal

- Le genre du nom et de l'adjectif
 - Le féminin en *-a, -na, -e / -a* : *senyor / senyora, cosí / cosina, alumne / alumna, bo / bona, altre / altra*.
 - Les masculins et féminins à radicaux différents : *oncle / tia*.
 - Quelques modifications orthographiques des finales : *blau / blava, nebot / neboda*.
 - Quelques invariables : *un / una cantant jove...*
- Le nombre du nom et de l'adjectif
 - Le pluriel en *-s, -ns, -es* : *nin / nins, germà / germans, rodó / rodons, casa / cases, una / unes*.
 - Quelques modifications orthographiques des féminins pluriels : *taronja – taronges / dolça – dolces / manyaga - manyagues*.
 - Quelques pluriels en *-os* : *text / textos, baix / baixos*.
 - Quelques noms invariables : *temps / dilluns / fons...*
- Les articles
 - Principaux cas de contraction de l'article défini et personnel : *al col·legi / del text / pel carrer / als col·legis / dels textos / pels carrers / ho cal dir al Felip / cal metge / can Pep*.
 - Expression du partitif : *vull pa*.
 - *En, n' / na* articles définis devant des noms propres : formes archaïques, sauf en catalan insulaire.

Les déterminants possessifs

- Les formes toniques
 - *El meu / la meva / la meua*
 - Catalan septentrional et méridional en particulier : *els seus / les seves / les seues / llur / llurs*.

Les déterminants démonstratifs

- Les déterminants quantitatifs les plus usuels :
 - *Molt / molta / molts / moltes, poc / poca / pocs / poques, més / menys, massa / prou / força / gaire*.

Les numéraux

- Les cardinaux :
 - Au-delà de 100.
 - Partitifs : *mig, quart, terç*

Pronoms indéfinis adverbiaux

- *Un, una, tothom, tot, tots, algú, alguns, ningú, res, l'un... l'altre, qualsevol*
- Pronoms personnels *en, hi*.

Les pronoms relatifs

- *Que* : *L'home que ha vingut... L'any que es va casar...*

Les pronoms personnels

- Les pronoms personnels sujets
 - *vós / vostès*.
- Les pronoms personnels compléments atones
 - Formes réduites : *Porta'm...*
 - Système du catalan septentrional : essentiellement, les formes pleines se substituent aux formes renforcées et aux formes réduites.
- Le pronom complément fort de reprise après préposition : *mi. A mi no m'agrada, a tu sí*.

Les adverbes

- Les adverbes de lieu, temps, manière les plus usuels
 - *Llavors, aleshores, com més aviat millor, de tant en tant, sempre, sovint, de vegades, havent dinat / sopat, des d'aleshores, ja, mentre, mentrestant, avui, de demà en..., després, en acabat, per acabar, dalt, baix, davant, darrere, dins, fora, a banda i banda, davant per davant, endins, enfora, amunt, avall, dreta, esquerra, fons, mig, enmig, damunt, dessota, pertot, arreu, lluny, prop, a través, almenys, prou, bastant, una mica, només, solament, a poc a poc, de pressa, al comptat, a terminis, de cop, quan, on, com, sí, també, i tant, és clar, no, tampoc, de cap manera, potser, si de cas, si fa no fa...*

La dérivation

- Métiers : -or, -ora, -ista, -ari, -ària, -aire -enc, -enca, -er, -era.
- Diminutif, augmentatif et mesure : -et, -às, -ot -ada.

La phrase

- La phrase simple
- La coordination : o, ni, / mes, no...sinó, doncs / per tant, tanmateix, ara / ara bé.
- La subordonnée relative : introduite par que, on et introduite par les pronoms précédés d'une préposition.
- La subordonnée circonstancielle : de condition, introduite par si (verbe au present de l'indicatif suivi de futur) ; de temps, introduite par : perquè (verbe à l'indicatif) ; de but, introduite par : perquè (verbe au subjunctif) et de conséquence, introduite par : doncs / per tant

L'expression de la comparaison

- Comparatifs : més... que, menys... que, tant / tan... com. / Superlatifs : La casa més / menys bonica del carrer.

L'expression de la nécessité et de l'obligation

- Obligation impersonnelle : caldre + infinitif.
- Obligation personnelle : haver de + infinitif, tenir de + infinitif.

L'expression de la probabilité

- Emploi de la périphrase : deure + infinitif.

Les aspects de l'action

- Périphrases construites avec l'infinitif : tornar a + infinitif, començar a / de + infinitif, acabar de + infinitif, anar a + infinitif, venir a + infinitif. Incoatiu : començar a + infinitif, posar-se a + infinitif.

Les constructions idiomatiques à valeur affective

- Construction et accord d'agradar : m'agrada aquest disc, ens agraden els cargols, li agrada llegir.
- Construction et accord d'autres verbes usuels : fer mal, fer por, tocar (li toca a la Laura de jugar).

Classe terminale

Niveaux de maîtrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	Enseignement bilingue
terminale	B1	C1

Classe	LVC
terminale	A2+ / B1

En classe terminale, en vue du baccalauréat et dans la perspective de la poursuite d'étude dans l'enseignement supérieur, les élèves consolident et approfondissent des connaissances et des compétences linguistiques et culturelles variées avec une ambition plurilingue et interculturelle. Ils s'investissent dans des projets où l'on privilégie l'autonomie et la réflexion en faveur de raisonnements et de discours toujours plus articulés et nuancés.

Dans les établissements proposant l'enseignement de spécialité LLCER-catalan, les élèves concernés mettent aussi à profit ces apprentissages dans la préparation au grand oral, particulièrement pour la partie présentée en langue cible.

En enseignement bilingue, l'enseignement du catalan en tant que langue vivante continue de satisfaire aux besoins de communication et de réflexion des disciplines servant de support au bilinguisme scolaire.

Les repères culturels ci-après, communs à tous les élèves des parcours LVB, enseignements bilingues ou LVC, sont déployés en classe sur la base d'une adaptation des objets d'étude au niveau de compétence de chacun, dans le cadre de la différenciation pédagogique et didactique toujours souhaitable. Quant aux activités langagières et aux outils linguistiques présentés à la suite, ils sont spécifiques au niveau du CECRL visé dans chaque modalité d'enseignement. Il est à noter que le même niveau B1 est visé en fin de terminale, en LVB, et en LVC au moins partiellement.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Espace privé et espace public

La frontière entre espace public et espace privé a connu, dans les pays catalans comme dans toutes les sociétés occidentales, une évolution significative depuis le début du XX^e siècle. Parmi les facteurs décisifs de cette mutation, il y a le travail salarié des femmes qui leur a ouvert l'espace public, tout comme leur accession aux suffrages politiques, dès 1931 dans les territoires catalans concernés par la Deuxième République espagnole. La littérature catalane contemporaine continue de donner de la voix au féminisme. Par ailleurs, dans les nombreuses villes touristiques, Barcelone en particulier, l'offre exponentielle d'appartements touristiques a considérablement touché la distinction entre espace privé et espace public. Récemment, l'émergence des réseaux sociaux a contribué à brouiller les limites entre vie privée et vie publique, transformant souvent l'espace personnel en contenu public.

Objets d'étude possibles

- Espaces sociétaux et stéréotypes liés au genre
- Concurrence entre espaces de vie urbaine
- Prévention contre les dérives des influenceurs

Axe 2. Territoire et mémoire

En lien avec le programme d'histoire de terminale, la relation entre territoire et mémoire dans l'ensemble de l'espace culturel catalan peut être explorée sur la période des années 1930 à nos jours. Une approche originale consiste à privilégier les témoignages issus des terres catalanes du Nord pour les événements qui lui sont propres ou pour les répercussions de l'histoire contemporaine récente de part et d'autre des Pyrénées. Des séquences temporelles, comme celles données en exemple dans les objets d'étude suivants, sont privilégiées. L'exploitation de fonds documentaires physiques ou en ligne, écrits, iconographiques ou audiovisuels, les rencontres avec des témoins, des journalistes ou des écrivains sont confrontées aux travaux des historiens. Il en va de même pour les romans historiques et pour les mémoires. Cet axe peut éventuellement être mis en relation avec la thématique « Débats, défis, conflits » de l'enseignement de spécialité LLCER-catalan.

Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent.

Objets d'étude possibles

- Les années 1930-1940 : Guerre d'Espagne et *Retirada* ; Seconde Guerre mondiale et Résistance
- Les années 1960-1970 : Dictature franquiste et mise à l'écart de la langue catalane ; crise agricole, exode rural et aménagement du littoral roussillonnais
- Les années 1980-2000 : La normalisation du catalan dans la société catalane du sud, les Jeux olympiques de Barcelone ; l'élargissement de la CEE, les relations transfrontalières et le développement de l'enseignement du catalan

Axe 3. Fictions et réalités

L'espace catalan est confronté aux défis européens et mondiaux du XXI^e siècle. Dans la plus grande partie du territoire, la langue et les institutions politiques ont été retrouvées, l'économie a été consolidée avec technicité et attractivité. Cependant, dans un monde globalisé aux changements accélérés, la reconnaissance de l'identité catalane demeure incertaine. Depuis les années 2010 et avec un point d'orgue lors du référendum de 2017 sur l'indépendance, la question du modèle politique de l'avenir de la Catalogne espagnole a fait irruption dans l'actualité internationale. La production littéraire, cinématographique et théâtrale ont abondamment joué de la frontière entre fiction et réalité, jusqu'à l'uchronie ou la science-fiction, dans une tentative d'explication de la complexité de la trajectoire catalane. La poésie et les arts plastiques particulièrement féconds, parfois entremêlés comme dans l'œuvre de Joan Brossa, sont probablement les principaux vecteurs de l'esthétique de la culture catalane marquée par le surréalisme et les avant-gardes. Cet axe peut éventuellement être mis en relation avec la thématique « Imaginaires » de l'enseignement de spécialité LLCER-catalan.

Objets d'étude possibles

- Fictions et réalités dans la littérature contemporaine
- Fictions et réalités dans les arts plastiques et la poésie

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

La langue catalane, comme la plupart des autres langues, n'est pas seulement un moyen de communication. Elle revêt un rôle d'affirmation identitaire et constitue le principal trait distinctif de la culture catalane. Dans un contexte sociétal fréquemment diglossique (à savoir dans lesquels coexistent deux langues en concurrence), parfois bilingue ou plurilingue, parler, lire ou écrire en catalan relève souvent du volontarisme individuel, collectif ou institutionnel, sans pour autant négliger le souci de partage et d'inclusion. Au-delà de la littérature, de la chanson et des médias qui ont atteint pour la langue catalane un niveau de normalisation notoire dans la plupart des territoires concernés, il existe des formes de communication propres à la culture catalane, où les enjeux identitaires sont particulièrement prégnants. Dans le champ de la communication verbale, les fêtes et célébrations sont souvent l'occasion d'un discours public, *el pregó*, à la charge d'une personnalité en vue ; les hymnes, les

chansons traditionnelles et autres chants de ralliement culturel ou sportif sont régulièrement entonnés (*Els Segadors, La Santa Espina, L'Estaca, El cant del Barça...*). Dans le domaine de la communication non verbale, outre les arts plastiques et la danse, dont la sardane, la culture catalane développe une langue des signes qui lui est propre et, dans les arts scéniques, le mime (*El Tricicle*) et le cirque (Tortell Poltrona) proposent une vision particulière du monde.

Objets d'étude possibles

- Les politiques linguistiques
- Les discours célèbres
- La Langue des Signes Catalane

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

La présence de la langue catalane dans les mondes virtuels est importante proportionnellement à son nombre de locuteurs. En effet, les catalanophones sont très impliqués dans le domaine de la communication numérique car ils y voient un vecteur essentiel de la normalisation de l'usage de leur langue : création du domaine internet « .cat » propre à la langue catalane, contribution pionnière à l'encyclopédie collaborative en ligne, utilisation du catalan dans les réseaux sociaux, version catalane des logiciels les plus usuels et des sites internet les plus fréquentés, canaux d'information numériques et version digitale des principaux organes de presse en catalan, développement des jeux vidéo en catalan, version catalane des sites des entreprises... Les institutions publiques catalanes sont aussi particulièrement actives dans ce domaine et attentives à l'usage éthique du numérique en particulier dans le domaine éducatif. Dès lors, le nouvel usage croissant de l'intelligence artificielle concerne aussi au premier chef les contenus relatifs à la langue et à la culture catalanes. Cet axe peut être travaillé éventuellement dans le cadre de la Journée internationale pour un environnement numérique sécurisé.

Objets d'étude possibles

- Langue et culture catalanes et mondes virtuels
- Contribuer aux mondes virtuels en catalan
- Éthique et Intelligence artificielle

Axe 6. Le catalan : une langue écrite fonctionnelle depuis le Moyen Âge

Après que le latin a régné en maître sur l'écrit du haut Moyen Âge, le premier texte retrouvé en catalan est le *Llibre dels jutges*, traduction du XII^e siècle d'un code de lois visigothiques. La formation d'un état fort au XIII^e siècle a permis l'éclosion de chroniques royales alors que Ramon Llull est le premier à utiliser une langue néolatine pour la philosophie et les sciences. À partir du XIV^e siècle, le catalan devient la langue de la chancellerie royale et des diverses administrations. Au XV^e siècle, avec la Renaissance, les troubadours et leur koïnè catalano-occitane cèdent le pas à la langue catalane littéraire avec la poésie d'Ausiàs March et le roman *Tirant lo blanc* de Joanot Martorell. Aux XVII^e et XVIII^e siècles, la perte des institutions catalanes altère l'usage généralisé de la langue écrite. Au XIX^e siècle, la *Renaixença* concerne tous les champs de la création littéraire et, au XIX^e siècle, les institutions régionales en Catalogne espagnole renouent avec l'usage administratif du catalan écrit. Grâce au linguiste Pompeu Fabra, à l'unité naturelle du catalan et au retour d'institutions propres, le XX^e siècle est celui de l'affirmation d'une langue standard apte pour tous les usages de la vie publique, en dépit de l'interdiction pendant la période franquiste.

Objets d'étude possibles

- Une langue écrite médiévale accessible aux locuteurs contemporains
- Une langue normative pour toutes les variantes régionales
- Une langue écrite contemporaine pour la recherche

Repères linguistiques – enseignement bilingue, LVB et LVC

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Les documents authentiques proposés à l'étude permettent de consolider les capacités acquises et de développer des stratégies de compréhension plus variées et efficaces. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant d'entraîner les élèves à la réception orale et écrite tout en développant encore leurs connaissances culturelles et leur compréhension des espaces de langue catalane. Pour anticiper et structurer leur recherche d'informations, ils mettent en place un projet d'écoute ou de lecture à partir de la thématique ou de la problématique traitée. Les élèves accèdent ainsi au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) et sont en mesure de distinguer ce qui relève de l'information et de la prise de position. Ils s'appuient également sur différents indices (lexicaux, culturels, stylistiques, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques, tels que des illustrations par exemple) qu'ils mettent en lien de façon pertinente. En outre, ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails porteurs de sens et peuvent comprendre l'implicite. Enfin, ils s'entraînent à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence.

Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- rédiger un courrier de lecteur structuré en nuanciant son propos ;
- répondre à une requête en exprimant ses arguments de façon nuancée et constructive ;

- rédiger une synthèse détaillée et argumentée en s'appuyant sur plusieurs documents ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète...) en respectant le ton et l'intention de l'auteur ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit, des éléments implicites d'un document ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse en nuancant son point de vue et en utilisant des exemples.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

C1

S'agissant de sujets familiers ou non, il peut comprendre des interventions complexes et longues. Il peut comprendre dans le détail des textes complexes et longs, concrets ou abstraits, à condition de pouvoir relire les passages difficiles.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau C1. Les stratégies du niveau B2 (classe de première) doivent être également mobilisées.

B1	C1
<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconstruire le sens à partir d'éléments significatifs (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). - S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. - S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. - S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens. 	<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none"> - S'appuyer sur tous les indices (contextuels, culturels, lexicaux, grammaticaux...) pour accéder aux réseaux de sens, déduire une attitude, une humeur, une intention. - S'appuyer sur tous les indices pour anticiper ce qui va suivre, dans le document lu, écouté ou visionné. - Faire une lecture ou une écoute analytique ciblée pour rechercher des informations dans des documents longs et complexes.

Expression orale et écrite

En classe terminale, les élèves maîtrisent suffisamment d'énoncés stéréotypés pour pouvoir s'exprimer de façon plus naturelle et automatique, ce qui leur permet de concentrer leur attention sur des éléments nouveaux qui viendront encore enrichir leur expression. Ils s'entraînent ainsi à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. Disposant de connaissances culturelles toujours plus étendues et d'un éventail plus large de modèles acquis, les élèves tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert, parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration et sont en mesure de contrôler leur production écrite *a posteriori*. Ils peuvent alors varier les effets de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention, parler « à la manière de » en s'inspirant de documents vus en classe. Plus particulièrement à l'écrit, les élèves sont amenés à travailler le développement thématique et la cohérence en articulant idée principale et idées secondaires illustrées par des exemples. Les outils numériques sont mobilisés pour les aider à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis. Enfin, il est primordial d'articuler les activités d'expression avec les supports de réception pour assoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maîtrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de manière constructive.

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

C1

Il peut développer des sujets variés et complexes de manière claire et bien structurée.

Il peut développer des aspects particuliers, souligner les points pertinents, confirmer un point de vue en intégrant des arguments secondaires, des justifications et des exemples appropriés pour parvenir à une conclusion appropriée.

Il peut utiliser la structure et les conventions d'une diversité de types d'écrits, en adaptant le ton, le style et le registre au contexte et à la situation.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau C1. Les stratégies du niveau B2 (classe de première) doivent être également mobilisées.

B1	C1
<p>Des stratégies</p> <p>– À l'oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Compenser par des périphrases, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entraîner à s'autocorriger et se reprendre sans perdre ses moyens. • Mobiliser suffisamment de schémas maîtrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • S'entraîner de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. <p>– À l'écrit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler sa production <i>a posteriori</i>. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence. 	<p>Des stratégies</p> <p>– À l'oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Varié le lexique et utiliser des tournures idiomatiques appropriées. • Se corriger, palier des incertitudes langagières par des périphrases sans interrompre le fil du discours. <p>– À l'écrit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Travailler la précision du lexique, les registres de langue et la cohérence du discours en articulant finement idées principales, idées secondaires et exemples.
<p>Des actes langagiers</p> <p>– Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux : <i>El metge i la metgessa, professionals de la medicina, exerceixen la mateixa professió però es diferencien en el gènere gramatical que reflecteix el seu sexe biològic.</i></p> <p>– (Se) présenter de manière adaptée en maîtrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : <i>Hola, soc la Laura, aquesta és ma mare, la Sònia, mon pare, en Joan, i mon germà petit, en Marc; ell és el teu amic, en David, i sa germana, la Laia.</i></p> <p>– Raconter une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; Faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées : <i>Ahir, viatjant de nord a sud de Catalunya, vaig tastar l'essència del país: al matí, a Girona, un suquet de peix que em va portar l'aroma del mar; al migdia, a Lleida, uns</i></p>	<p>Des actes langagiers</p> <p>– Présenter, nommer, décrire, caractériser de manière claire et détaillée des sujets ou objets, complexes : <i>El llum, un objecte que il·lumina, emet la llum, que és l'energia radiant que ens permet veure.</i></p> <p>– (Se) présenter ou présenter des personnes ou personnages de manière créative dans un style sûr, personnel, naturel et adapté au lecteur ou à l'auditeur : <i>Tinc el plaer de presentar-vos el Dr. Joan Peytaví Deixona, catedràtic d'Estudis Catalans a la Universitat de Perpinyà Via Domicia, membre de l'Institut d'Estudis Catalans i reconegut especialista en onomàstica i història de la llengua catalana, que avui ens parlarà sobre l'evolució del català a la Catalunya del Nord des de l'edat mitjana fins als nostres dies.</i></p> <p>– Raconter une histoire élaborée ou faire le récit d'une expérience en y intégrant des thèmes secondaires, en</p>

cargols a la llauna que em van fer sentir la força de la terra; i al vespre, a Tarragona, un romesco que em va deixar el gust de la tradició mediterrània.

- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maîtrisant une gamme étendue de marqueurs courants :
Davant de l'ordinador, els joves naveguen pels mons virtuals, mentre que fora, al carrer, els seus pares es pregunten on són realment els seus fills.
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :
Fa més de tres segles, es va signar el Tractat dels Pirineus, que va establir la frontera entre Espanya i França, i des de llavors, la Cerdanya ha quedat dividida en dues parts.
- Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse) :
Cada cop que miro el paisatge de la meva infantesa, em sorprèn com els records tornen a la meva ment, omplint-me d'una nostàlgia que m'alegra el cor.
- Exprimer et **justifier** une **opinion** : comparer, opposer, peser le pour et le contre :
El "Mecanoscrit del Segon Origen" de Manuel de Pedrolo és una obra que genera opinions diverses; d'una banda, alguns la consideren un clàssic de la literatura juvenil amb una trama innovadora que explora la supervivència en un món post-apocalíptic, de l'altra, altres crítics argumenten que presenta carències en el desenvolupament dels personatges i una narrativa repetitiva que pot resultar avorrida per als lectors actuals.
- **Organiser et structurer** un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief :
Al llarg dels anys, Perpinyà ha mantingut el seu patrimoni arquitectònic, ja que els edificis medievals recorden la seva rica història, mentre que, al mateix temps, les noves construccions reflecteixen l'evolució de la ciutat.
- Exposer et **explicitar** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir :
És probable que la sobreexposició a les pantalles afecti la salut mental dels joves, ja que molts d'ells passen massa hores davant del mòbil i l'ordinador.
- Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques :
És possible que, si el català arriba a ser oficial a Europa, es reforci la seva protecció i el seu ús institucional, encara que el camí per aconseguir-ho pugui ser llarg i difícil.

développant certains points et en terminant par une conclusion appropriée :

De l'hort a la taula, del mar al plat, de la muntanya al paladar: la cuina catalana, aquesta alquímia de sabors, transforma els tresors de la terra en una simfonia gustativa, on cada mos és un viatge, cada àpat una història, i cada recepta, un homenatge al nostre paisatge. Què més volem per tenir una experiència culinària única i nostrada?

- **Situer dans l'espace** en rendant compte de manière précise, détaillée et cohérente des lieux évoqués dans un livre, un film ou tout autre support :
De les seves habitacions estant, els adolescents es submergeixen en mons virtuals que s'estenen més enllà de les parets de casa: a l'esquerra de la pantalla exploren universos fantàstics, a la dreta xategen amb amics d'arreu del món, al centre construeixen les seves pròpies realitats digitals, mentre que allà a baix, els carrers són buits.
- **Situer dans le temps** en rendant compte de manière précise, détaillée et cohérente du contenu d'un livre, d'un film ou de tout autre support :
En el documental que hem vist a classe el que més m'ha colpit és veure com després de la signatura del Tractat dels Pirineus el 7 de novembre de 1659, que va marcar el final de la Guerra dels Trenta Anys, la frontera es va implantar immediatament, i així, els habitants de la Cerdanya van passar a viure en un territori dividit, amb conseqüències que perduren fins a l'actualitat.
- Exprimer de façon précise les sentiments **en ayant recours à des variations de styles**, par exemple l'emphase et l'humour :
En visitar el que un dia va ser a cals meus avis, la casa pairal, la casa de la meva infantesa, tants records i tantes imatges que anaven i venien. Vaig sentir com la memòria s'intensificava, i una profunda tristesa em va envair en adonar-me que els temps passats s'havien esvaït deixant només un rastre de l'alegria que havia caracteritzat aquells paisatges.
- **Développer un argumentaire** dans un discours bien structuré, en tenant compte de l'avis de l'interlocuteur et en soulignant les points significatifs, avec des exemples à l'appui et une conclusion appropriée :
Considero que la creixent sobreexposició a les pantalles no només pot tenir conseqüències negatives per a la salut física i emocional de la societat, cada cop són més els pacients addictes, sinó que també és fonamental que els educadors, pares i responsables polítics treballin junts a fi d'establir límits i promoure un ús equilibrat de la tecnologia. Hauríem de començar a pensar en una nova legislació sobre el tema?
- **Organiser et structurer** clairement un propos complexe en le développant assez longuement à l'aide de points secondaires, de justifications et d'exemples pertinents :
Després de la Revolució Francesa, Perpinyà va experimentar canvis significatius pel que fa al seu urbanisme; així doncs, mentre que els edificis històrics com el Castellet es van conservar com a símbols de la seva identitat, les noves infraestructures es van dissenyar per adaptar-se a les necessitats modernes, de manera que la ciutat ha pogut integrar el seu passat amb el present.

	<ul style="list-style-type: none"> – Faire des hypothèses, comparer et évaluer des propositions et leur faisabilité à l'occasion de la présentation d'un sujet complexe : <i>Bo i sabent que el camí és llarg i ferragós, si el català arribés a ser oficial a Europa, es reforçaria la seva protecció i ús institucional.</i> – Établir des corrélations ou relations de proportionnalité avec précision, en reliant ou distinguant finement des faits ou situations : <i>Com més va, més ressò té "Estimades màquines" de Carme Torras entre els lectors catalans. Potser perquè en algun dels deu relats que componen l'obra tots ens hi podem veure identificats?</i>
--	--

Interaction orale et écrite, médiation

En classe terminale, selon les situations et les besoins, les élèves collaborent efficacement avec leurs pairs. Ils peuvent faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension, s'aider de l'intonation ou des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs, expliquer ou transposer pour autrui en des termes courants ou imagés une référence implicite pour rendre accessible un contexte culturel. Ils peuvent échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. Les projets pédagogiques permettant de découvrir des auteurs ou des artistes incontournables de l'espace culturel catalan offrent aux élèves la possibilité de s'exprimer sur des sujets ancrés culturellement et de consolider leur maîtrise de la langue et leurs compétences interculturelles.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1
<p>Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).</p> <p>Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.</p> <p>Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes ou dossiers... (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).</p> <p>Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.</p> <p>Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et / ou clarification.</p>

C1
<p>Il peut conduire un entretien ou une conversation avec aisance et spontanéité, presque sans effort. Il peut surmonter facilement des lacunes par des périphrases en continuant à s'exprimer de manière fluide, si le sujet n'est pas conceptuellement trop difficile.</p> <p>Il peut expliquer (en langue Y) pourquoi les informations d'un texte long et complexe (écrit en langue X) sont pertinentes. Il peut résumer (en langue Y) une conversation ou un texte long et complexe qui ont trait à des domaines familiers.</p> <p>Il peut faciliter la coopération et l'interaction dans un groupe et coopérer pour construire du sens.</p>

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau C1. Les stratégies du niveau B2 (classe de première) doivent être également mobilisées.

B1	C1
<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none"> – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. 	<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none"> – Demander des explications ou des éclaircissements, reformuler pour autrui afin d'aider au maintien de la communication.

<ul style="list-style-type: none"> – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel. 	<ul style="list-style-type: none"> – Faire le lien entre ses propres interventions et celles de ses interlocuteurs. – Remanier un texte source ou une intervention complexes afin de les rendre accessibles à autrui, en conservant l'essentiel.
<p>Des actes langagiers</p> <ul style="list-style-type: none"> – Poser des questions précises à l'aide des adjectifs interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : <i>Quin grau d'acceptació tenen les novel·les de ciència-ficció en català entre el públic lector?</i> – Donner des conseils, des consignes ou des ordres de manière adaptée en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir : <i>Escolteu, cal que tinguem en compte les diverses identitats catalanes que existeixen en els diferents territoris, ja que cada espai aporta una perspectiva única.</i> – Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction, ou des contraintes à l'aide d'une gamme étendue de modaux : <i>Senyor batlle, no podem acceptar la requalificació de terrenys per construir noves residències. A més, volem saber si és possible de considerar alternatives. No pot tirar endavant sense el nostre permís. Sabrem fer valer els nostres drets.</i> – Exprimer son accord ou son désaccord avec nuance : <i>La gastronomia catalana certament reflecteix el nostre territori, hi estic d'acord. Però potser exagerem una mica quan diem que cada plat és una finestra directa al passat; al cap i a la fi, les receptes evolucionen amb el temps, oi?</i> – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire) : <i>Potser no m'he expressat bé del tot: la idea, bàsicament, és que les fronteres, com veiem en el cas de la Cerdanya, són límits molt més flexibles i amovibles del que sovint pensem.</i> – Utiliser les principales formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : <i>Molt Honorable Senyor President, amb tot el respecte, voldria expressar la meva preocupació sobre la massificació turística que afecta Barcelona i la Costa Brava, un tema que requereix la seva atenció.</i> – Relancer et reformuler de manière souple : <i>Entenc el teu punt de vista, però què et sembla si explorem altres maneres de gestionar l'equilibri entre espais públics i privats.</i> – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser une information : <i>El català medieval presenta una història que és, d'una banda, relativament accessible gràcies a la seva rica documentació escrita des dels seus orígens, i, d'altra banda, complexa a causa de la seva proximitat literària amb el llatí, la llengua predilecta per escriure.</i> – Exprimer des émotions et des sentiments nuancés en lien avec la thématique traitée : <i>És una mica frustrant veure com la nostra lluita per la reconeixença internacional de la identitat catalana sovint es perd en la incomprensió dels altres, però cal perseverar i ser positius.</i> 	<p>Des actes langagiers</p> <ul style="list-style-type: none"> – Demander des explications ou des éclaircissements pour s'assurer que des idées complexes et abstraites sont comprises : <i>Quan parles del dinamisme de la literatura catalana contemporània de ciència-ficció, a quins aspectes específics et refereixes?</i> – Donner des conseils, des consignes ou des ordres de manière souple et adaptée, ou y réagir, dans des situations très variées : <i>Mireu, estimat company, si voleu entendre realment la diversitat de la identitat catalana, us recomano que viatgeu una mica pels diversos territoris. Veureu com us canvia la perspectiva!</i> – Demander l'autorisation et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)capacité, la permission, l'interdiction, ou des contraintes : <i>Estimat alcalde, permeteu-me de suggerir-vos que potser hauríem de considerar una moratòria en la construcció de més residències de luxe al nostre preuat litoral. En cas contrari, no em veig amb cor de continuar formant part del consistori.</i> – Suivre facilement des échanges entre tiers dans une discussion de groupe et un débat et y participer, même sur des sujets abstraits, complexes et peu familiers : <i>Estic d'acord amb el que diu en Jordi, que la gastronomia catalana reflecteix el nostre territori, però, com ha comentat l'Anna hi ha diferents opinions sobre fins a quin punt cada plat és una finestra al passat. Vull dir que hi ha qui sosté que l'evolució constant de la cuina fa que sigui difícil parlar de plats autèntics. Potser podríem trobar un punt mitjà reconeixent que, tot i que les receptes evolucionen, molts plats mantenen elements que ens connecten amb les nostres arrels culinàries.</i> – Animer un débat ou une discussion de manière souple et fluide en reformulant et relançant, y compris sur des sujets abstraits, complexes et peu familiers : <i>Entenc el que dius sobre la importància de gestionar l'equilibri entre els espais públics i privats. Realment és un tema delicat, ja que volem garantir que els espais comunitaris siguin accessibles per a tothom, però també cal respectar els drets dels propietaris.</i> – Utiliser la langue avec efficacité et souplesse dans des relations sociales et ajuster le registre de langue et le style pour tenir compte des codes sociolinguistiques : <i>Molt Honorable President, si em permet l'atreviment d'abordar un tema tan delicat, voldria expressar, amb el més profund respecte que es mereix, la meva preocupació sobre la massificació turística que afecta indrets emblemàtics com Barcelona i la Costa Brava i de la qual vostè n'és en part responsable.</i> – Reformuler, faire le point et discuter des contributions des autres sur des sujets relevant de ses centres d'intérêt : <i>Si ho he entés bé et refereixes a l'ús i abús de les pantalles entre nosaltres, els joves. Entenc el que dius i estic d'acord amb una bona part dels teus arguments però també vull</i>

<p>– Transmettre les informations pertinentes, y compris quelques informations implicites d'ordre culturel, une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif... :</p> <p><i>L'anunci de les Festes de la Mercè, titulat El noi de la mare, celebra la rica tradició cultural de Barcelona amb una forta relació entre l'espai públic i el privat. L'emissor és l'ajuntament de Barcelona, i l'objectiu és de convidar tothom a gaudir d'una setmana plena d'activitats, concerts i espectacles.</i></p>	<p><i>manifestar-te el meu desacord amb una altra part de la teva argumentació. En primer lloc...</i></p> <p>– Faciliter la compréhension d'un problème complexe en classant les points importants pour les présenter sous forme d'un schéma logique et renforcer le message en répétant les aspects clés de différentes façons :</p> <p><i>L'evolució del català es pot dividir en diverses etapes. Abans de res, la seva història és accessible gràcies a la documentació escrita, com les Homilies d'Organyà, que daten de finals del segle XII. No obstant això, la proximitat amb el llatí dificulta el seu estudi. Posteriorment, la formació d'un estat fort al segle XIII va facilitar l'aparició d'una literatura pròpia. Més endavant, malgrat les dificultats modernes, la llengua ha mantingut una producció creativa significativa. Finalment, gràcies a Pompeu Fabra, el segle XX va veure la creació d'un estàndard lingüístic basat en la unitat inicial del català.</i></p> <p>– Intégrer et exprimer des sentiments et des émotions lors d'une description claire et détaillée de sujets complexes :</p> <p><i>Et fa venir ganes de llençar el barret al foc en observar com la nostra lluita per la reconeixença internacional de la identitat catalana sovint es perd en la incomprensió dels altres. Però, qui no arrisca no pisca, així que cal perseverar i mantenir una actitud positiva.</i></p> <p>– Transmettre des informations spécifiques et expliquer pourquoi elles sont pertinentes, en intégrant des références, y compris culturelles :</p> <p><i>L'expressió que la palla va cara s'utilitza actualment per advertir o recordar a algú que ha de ser prudent i aprofitar les oportunitats ; prové d'una cançó popular que va néixer durant la Guerra dels Segadors al segle XVII i sobre la qual es basa l'actual himne català. En aquest context, l'expressió fa referència a les dificultats econòmiques que experimentaven els pagesos catalans, que havien de pagar un preu elevat per recursos essencials com la palla, utilitzada per ciudar el bestiar.</i></p>
---	---

Outils linguistiques – enseignement bilingue, LVB et LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités. Le bagage linguistique des élèves se construit graduellement, dans une démarche spiralaire.

Ainsi, à l'exception des noms des temps et modes verbaux, conservés en catalan afin de faire la part des choses entre des terminologies similaires d'une langue à l'autre et des valeurs divergentes, les autres termes grammaticaux sont employés dans leur version française. Cependant, certains propres à la description des spécificités de la langue catalane sont peu habituels en français.

D'autre part, bien que le catalan soit une langue unitaire et normée, dont l'enseignement repose sur une modalité standardisée, les particularités phonologiques et prosodiques du catalan septentrional, propres à la plus grande partie du département des Pyrénées-Orientales, font l'objet de quelques remarques particulières, à partir du niveau B2 essentiellement, à l'exclusion de toute divergence orthographique.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1 phonologie

Phénomènes d'alternance vocalique : pluriels en -es, terminaisons verbales en a / e atones.

Séquences consonantiques : occlusives, vélaires, fricatives.

La ponctuation.

La voyelle neutre.

Le o atone.

Occlusives en fin de mot.

Consonnes en fin de mot : nasales, -s, amuïssements (-nt, -r...).

Le s dans tous les contextes [s] et [z] ; [ts] et [tz] ; [dz].

Élisions de voyelles.

Sonorisations et assourdissements.

Groupes de consonnes -cc-, -ct-, -pt.

Orthographe de base.

Phonétique syntaxique.

Particularités du catalan septentrional

Le o tonique fermé se prononce [u] : *bona* [búnə], *quina calor!* [kəlú]

Prononciation de *res* [ré] ou [rés]

Prononciation du t épenthétique : *segur* [səyúrt], *la mar* [márt].

Prononciation de mots proparoxytons (*esdrúixols*) transformés en mots paroxytons (*plans*) : *gràcies* prononcé [grásis]

C1 phonologie

Compétence phonologique

Le système vocalique des principales variétés géographiques.

Le système consonantique des principales variétés géographiques.

Types de phrases : phrases déclaratives, exclamatives, interrogatives et impératives.

Rôle de la ponctuation dans les pauses et l'intonation.

Triphongues.

Compétence orthoépique

Phénomènes vocaliques dans les séquences de mots : réductions à une seule syllabe par formation d'une diphtongue (*Sí que hi és!*), élisions (*Quina hora és? És una alumna*).

Phénomènes vocaliques au sein des mots : réductions à une seule syllabe par formation d'une diphtongue non traditionnelle (*camió, absència*).

Phénomènes consonantiques dans les séquences de mots et au sein des mots : géminations des groupes *bl* et *gl* (*doble, segle*), assimilation sonore (*les ones, les dones*), autres assimilations (*bitllet, atlàntic, setmana, un mico, un bombó*), élision et maintien de groupes consonantiques dans certaines variétés.

Élisions : occlusives précédées d'une consonne nasale ou [l] : *llamp, tant, molt* ; le son [s] dans le démonstratif *aquest*, le *r* en fin de mot, dans le verbe *prendre* et ses dérivés ou dans le mot *arbre*... Maintien des groupes de consonnes lorsque le groupe est le dernier d'un proclitique (*amb ell*) ou le dernier de mots suivis d'enclitiques (*fent-ho*) et de constructions fixes (*Sant Andreu, cent anys*).

Les sons [ks] et [gz] représentés par le graphème *x* : *examen*.

Compétence en orthographe

Orthographe de *a* et *e* atones : variations de la voyelle entre les formes verbales rhizotoniques et arhizotoniques : (*jeure, jaiem ; treure, traien ; néixer, naixia et péixer, paixeré*).

Orthographe de *o* et *u* atones, dans les formes savantes et pseudo-dérivés (*cònsol, consular ; volcà, vulcanisme*) et variations de la voyelle entre certaines formes verbales rhizotoniques et arhizotoniques telles que *sortir, collir, tossir i escopir, poder et voler*.

Orthographe de *-b* et *-v* dans les mots sans repères (*biga, trèvol*) et dans les dérivés et pseudo-dérivés (*corba | curvatura*...).

Orthographe des fricatives alvéolaires : les terminaisons *-assa, -issa, -essa, -ança* et *-ença*, les groupes *-dins, -fons* et *-trans*.

Le *s* après les préfixes et dans les mots composés : *preselecció, politicosocial*, le *z* dans les mots techniques et de formation savante : *bizantí, nazisme, esquizofrènia* et les groupes *cc, xc* et *sc*.

Orthographe de la lettre *r* dans les mots composés et après les préfixes : *autoretrat*.

Orthographe des occlusives dans les mots difficiles : *p | b, c | g, t | d* (*tub, club, cabdell, cabdal, reg, rec, zig-zag, mànec, fàstic, fred*), géminations : *dd* (*addició*).

Orthographe des nasales : géminations : *mm, nn* : *commemoració, innombrable*, mots difficiles du vocabulaire de base : *tanmateix, conte, compte et comte, empremta, símptome*.

Le graphème *l·l* : mots difficiles (*caramel·litzar*) et mots dont l'orthographe avec *l·l* ou *l* peut porter à confusion (*anular et annul·lar, revelar et rebel·lar-se, mil·lenari et miler*).

Signes orthographiques

Accents diacritiques : les pluriels (*ús, usos ; déu, déus*...), cas des composés et dérivés (*déu, adeg*).

Le tréma : sur *i / u* atones (*descafeïnat*), au présent du subjonctif des verbes se terminant par *-ear, -iar, -oar* et *-uar* (*estudii, suïn*) dans des mots semblables (avec tréma et sans tréma : *veïna, beïna; reïna, reïna*), dans des mots de la même famille empruntés au latin et au grec : *fluid, fluïdesa; heroi, heroïcitat; laic, laïcitzar*.

Cas sans tréma : à l'infinitif (*pair*), au gérondif (*obeïnt*), au futur (*succeirà*) et au présent du conditionnel des verbes du 3^e groupe (*maleïria*) ; avec quelques suffixes (*-isme, -ista*) ; derrière un préfixe ou en composition (*antiinflamatori, gastroïntestinal*) ; dans les terminaisons latines *-um* et *-us* (*aquàrium*).

Élision et non élision de l'article défini et de la préposition *de* dans des cas particuliers : devant les emprunts commençant par *s* suivi d'une consonne et *h* aspiré comme *l'striptease, els actors de Hollywood*, devant les chiffres et les noms des lettres de l'alphabet catalan : *l'11, la efa*, devant les sigles : *l'IVA, la UdL* et autres cas particuliers : *la una, la ira, la Haia*.

Non contraction de la préposition et de l'article défini avec les noms d'organismes ou de groupes, les titres d'ouvrages ou de publications et les noms propres étrangers non catalanisés (*Està subscrit a El Temps. Van passar pel desert d'El Álamo*).

Le trait d'union et l'agglutination graphique des mots composés : composés patrimoniaux, formés à partir de mots catalans (*panxacontent, tastaolletes, llevataps, coliflor...*), composés de formation savante avec des formes préfixées se terminant par *-o* (*físicoquímico*), composés patrimoniaux dont le premier élément porte un accent (*pèl-roig*), composés patrimoniaux avec préposition ou conjonction sans agglutination (*estira-i-arroïna, abans-d'ahir*) et locutions (*blat de moro, gall dindi, cotó fluix*).

Conventions : abrégations et symboles

Critères généraux d'abréviation des mots.

Abréviations et symboles les plus fréquents : adresses, indications d'heure, poids et mesures, titres civils et professionnels.

Conventions : majuscules et minuscules

Fonction distinctive des majuscules.

Emploi général des majuscules : fonctions et titres officiels, titres civils et professionnels qui précèdent les noms propres ou les désignations de fonctions, les formes protocolaires, noms d'institutions et d'organismes, toponymes avec article, noms de rues, places...

Lexique en lien avec les axes culturels

– Les espaces urbains

B1 *Habitatge, urbanisme, convivència, seguretat, equipament, via pública, infraestructura, espai verd, civisme, mobilitat, aglomeració, contaminació, rehabilitació, dret a l'habitatge, espai de lleure, àmbit domèstic, espai comunitari, intimitat, zones verdes, patrimoni, accessibilitat, sostenibilitat, cohesió social, turismofòbia*

C1 *Zonificació, gentrificació, lloc de residència, descentralització, polítiques urbanístiques, llicència d'obres, superilla, cohesió social, dret de pas, espai de socialització, territorialitat, teixit urbà, planificació urbanística, segregació espacial, dret a la ciutat*

– Les espaces ruraux

B1 *Camp, masia, mas, agricultura, ramaderia, cultiu, horta, pastura, torrent, bosc, prat, poble, parcel·la, terra, collita, callís / callissa, corral, ecològic, rural, finca, bassa, hort, vinya, oliveda / oliverar, masover, casa de pagès*

C1 *Colònia agrícola, despoblament rural, paisatge rural, agricultura sostenible, territori agrícola, espai agropecuari, zones rurals, dinamització rural, estructura territorial, biodiversitat, integració paisatgística, conservació del sòl, transició agroecològica, producció rural, patrimoni agrari, ordenació del territori, infraestructura rural, ecoagricultura, regeneració paisatgística*

– Littérature et société

B1 *Llengua, paraula, discurs, opinió, sèrie, diàleg, relat, veu, conversa, història, missatge, comunicar, escriure, tradició, punt de vista, context, argument, compromís, persuasió, mediació, debat, traducció, interlocutor, expressió, interpretació, declaració, testimoni, documentari, esdeveniment, crònica, memòria, percepció, simulació, versemblança, metàfora, relat històric, llegenda, mite, imaginari col·lectiu, ciència-ficció*

C1 *Opinió pública, paraula pública, narració breu, convenció social, enunciació, registre lingüístic, retòrica, ideologia, semàntica, sociolingüística, metàfora, imaginari col·lectiu, censura, estil, narrador, al·legoria, crítica literària, sàtira, veracitat, il·lusió, anacronisme, narrativa, reivindicació*

– Mémoires et patrimoine

B1 *Quadre, gravat, patrimoni, identitat, comunitat, geografia, territori històric, evocació, exili, migració, arxiu, commemoració, resistència, desenvolupament, paisatge, lloc, frontera, cultura, record, història, arrels, fotografia, enregistrament, gravació, museu*

C1 *Toponímia, cartografia, territorialitat, geopolítica, reconstrucció, descentralització, memòria col·lectiva, memòria històrica, transmissió, llegat, conservació, documentació, restauració*

– Mondes virtuels

B1 *Influència, plataforma digital, seguretat en línia, aprenentatge virtual, creativitat, creador digital, divulgació cultural, entreteniment, comunitat virtual, multilingüisme, alfabetització digital, sobreexposició, ètica digital, interacció social, usuaris, innovació educativa, influencer, món virtual, referent, plataforma, visualitzar, seguidor, màrqueting, control parental*

C1 Gamificació, algoritme, immersió virtual, marxandatge, identitat digital, ciberseguretat, big data, intel·ligència artificial, tecnopedagogia, realitat augmentada, ecosistema digital, tecnodiversitat, competència mediàtica, neutralitat de la xarxa, cultura participativa, metavers, assetjament

– **Évolution de la langue**

B1 Llatí vulgar, llengua oficial / cooficial, estàndard, valencià, tortosí, conquesta, català salat, repoblament, dialectes, valencià, balear, renaixença, gramàtica, lèxic, ortografia, diccionari, ensenyament, oficialitat, varietats dialectals

C1 Romanització, migració occitana, normativització, estandardització, dialectalització, variació, substrat, evolució fonètica, normalització, diglòssia, neologisme

Grammaire B1 / C1

Le verbe

- Les verbes irréguliers usuels aux temps et modes courants
 - Anar, creure, dir, escriure, estar, fer, poder, riure, saber, tenir, venir, veure, viure, voler, atreure, jeure, treure, vèncer, encendre, dur.
- Modifications orthographiques du radical selon la désinence verbale
 - Engegar : -g devant -a / -o, -gu devant -i / -e.
 - Teclejar : -j devant -a / -o, -g devant -i / -e.
 - Començar : -ç devant -a / -o, -c devant -i / -e.
 - Buscar et cercar : -c devant -a / -o, -qu devant -i / -e.
- En compréhension et production
 - Mode indicatiu : imperfet, perfet et passat perifràstic.
 - Le present de subjuntiu comme forme négative de l'imperatiu (défense).
 - Condicional.
 - Participis irréguliers.
 - L'impératif et le présent du subjonctif de certains verbes irréguliers : anar, fer, escriure, seure, dur, venir, tenir, saber, ser, admetre, permetre.
- Dérivation verbale : suffixes -ejar, -itzar, -ificar.
- L'emploi de ser et estar
 - Ser exprime la qualité, la nature du sujet : És un préssec.
 - Ser et estar peuvent exprimer la situation, l'état du sujet : Aquest préssec és madur / Aquest préssec està madur.
 - L'emploi systématique de estar devant un adjectif ou un participe passé exprimant une situation ou un état accidentel est abusif. En cas de doute, préférer toujours ser, plus authentique en catalan : Aquest préssec és madur.
 - Estar / estar-se + gerundi et Estar-se comme équivalent d'habiter –S'està a Nefiac- ou de se tenir dans telle attitude – S'està ajagut.
- (C1) La première personne du present d'indicatiu en catalan méridional –e (t'estime) et en catalan insulaire –Ø (t'estim).
- (C1) Formes du passé du conditionnel et du subjonctif : Hauria cantat, hagi sortit.
- Formes composées : (Passat anterior perifràstic) Vaig haver sortit.
- (C1) Accord du participe : La moto, l'he comprada nova.
- (C1) Utilisation de tot, tot i, bo i devant un gérondif : Tot jugant els nens aprenen a comportar-se. Tot i volent arribar a l'hora, van fer tard. N'hem parlat bo i caminant pel parc.

Le groupe nominal

- Le genre du nom et de l'adjectif
 - Féminin des noms avec suffixe spécifique : metge / metgessa, actor / actriu, heroi / heroïna...
 - Quelques modifications de l'accent écrit : avi / àvia, espòs / esposa...
- Le nombre du nom et de l'adjectif
 - Quelques pluriels en -os de mots terminés par -s, certains doublant le -s : mes / mesos, curs / cursos, compàs / compassos, progrés / progressos.
 - Quelques modifications de l'accent écrit : interès / interessos, país / països...
- Les articles. Non élision de l'article défini et personnel féminin devant i ou u atones : la història, la universitat, la Isabel...

Les déterminants possessifs

- Les formes atones – adjectifs – devant les noms de parenté : mon, ton, son, ma, ta, sa.

Les numéraux

- L'accord et la graphie des cardinaux (emploi des tirets) : vint-i-quatre, setanta-vuit, set-cents, nou-centes...

Les pronoms relatifs

- On (avec un antécédent de lieu uniquement) : El garatge on tens la bicicleta...

- Pronoms composés : *El qual / la qual / els quals / les quals*.

Les pronoms personnels

- Valeur du pronom sujet exprimé.
- Pronom personnel sujet postposé : *Maleïda idea vaig tenir jo!*
- Emploi du pronom complément neutre, *ho*, spécifique au catalan, et comparaison avec le français : *No m'ho esperava*.
- Formes usuelles des combinaisons : *Me'l, te'n, s'ho, l'hi, me la, me'ls, me les, m'ho ; te'l, te la, te'ls, te les, t'ho ; se'l, se la, se'ls, se les, s'ho ; ens el, ens la, ens els, ens, les, ens ho ; us el, us la, us els, us les, us ho*.
- Système du catalan septentrional : essentiellement, les formes pleines se substituent aux formes renforcées et aux formes réduites. Exemple : dans la conjugaison d'un verbe pronominal ; proclise de la forme pleine en catalan septentrional (se *demana* = *es demana*).
- *Mi* au lieu de *jo* après la plupart des prépositions : *A mi, de mi, amb mi, per mi, en mi, contra mi, sense mi*.
- (C1) Complément d'objet direct, complément d'objet indirect, attribut du sujet et du COD, complément circonstanciel.
- (C1) Forme et ordre des pronoms employés successivement :
 - Formes et emplois d'associations de deux pronoms atones (*pronoms febles*) en position proclitique et enclitique
 - Associations plus et moins formelles : *lí'n / n'hi ; l'hi, la hi, li ho / l'hi ; els hi / els el, els la, els els, els les...*
 - Limites de la pronominalisation (associations impossibles : *ho hi*).
- Restrictions d'utilisation des pronoms toniques non référents aux personnes et alternatives. *M'agrada tant la pintura que m'he dedicat a ella tota la vida. M'agrada tant la pintura que m'hi he dedicat tota la vida. M'agrada tant la pintura que m'he dedicat a aquesta activitat tota la vida*.

Les prépositions les plus usuelles

- Utilisation de *per* (cause) / *per a* (but).
- (C1) Prépositions : *de, en, amb* et *a* : Élision de la préposition devant la conjonction *que* dans les registres formels et solutions alternatives moins forcées : *Van contribuir que es promogué la lectura a les aules*. Possibilité 1 : *Van contribuir a la promoció de la lectura a les aules*. Possibilité 2 : *Van contribuir a promoure la lectura a les aules*.
- (C1) Utilisations de *a* et *en* : Valeur spatiale : situations statiques ou localisation et situations dynamiques ou destination ; localisation qui s'éloigne d'un sens physique clair. Exemple (statique) : *És a la plaça*. Exemple (dynamique) : *Va a la plaça*. Exemple (localisation non physique) : *Confia en ell*. Localisation temporelle : Exemple : *Seré a casa a les vuit*.
- (C1) La préposition *de* : Utilisation de la préposition partitive *de* : *No n'ha fet gaire, de soroll. N'hi ha de blaves i de vermelles*. Utilisation de la préposition *de* dans les compléments du nom exprimant un élément répétitif comme motif décoratif, le moyen ou le mécanisme de fonctionnement ou une perception ou sensation : *Un vestit de ratlles, l'olla de pressió, el gust de llimona*.
- (C1) Distinction des usages de *fins / fins a, com / com a* (différent de l'adverbe relatif *com*), *cap / cap a*
 - *Fins / fins a* : *Va caminar fins a la casa*.
 - *Com / com a* : *Treballa com a professor*.
 - *Cap / cap a* : *Vaig mirar cap a la muntanya*.

Les adverbes

- Distributifs : *Ni / no sols / sinó que / també / o / sia*.
- Expression de la négation en catalan septentrional (oralité) : *Quan dic que vindré pas, és que puc pas*.
- Adversatifs : *En canvi / nogensmenys / no obstant això / però / sinó / tot i això / tanmateix / ara bé / al contrari*.
- Conclusifs : *Doncs / per tant / en conseqüència / així / efectivament*.
- De continuité ou succession : *A més / ni tan sols / com també*.
- Causals : *Car / en efecte / ja que / perquè*.
- (C1) Suppression de la terminaison à partir du second adverbe : *Viure alegrement i profitosa*.
- (C1) Distinction entre *sinó* adversatif et *si no* conditionnel ou concessif.
- (C1) Distinction entre *perquè, per què, per a què*.
- (C1) Emploi de *posat que* (hypothèse).

Conjonctions de subordination

- Causale : *ja que, perquè*
- Temporelle : *Abans que / alhora que / fins que / quan*.
- Conditionnelle : *A condició que / llevat que / posat que*.
- De concession : *Encara que / per bé que / tot i què*.
- De but : *A fi que / per tal que*.

La dérivation

- Superlatif : *-íssim*.
- Qualités ou états : *-or, -esa, -ia, -tat, -(e)dat, -(it)ut, -ció*.
- Action ou effet d'une action : *-ment, -ció, -ança, -or, -atge*.
- Tendances, doctrines ou idéologies : *-isme, -ista*.

La phrase

- La phrase elliptique : *Tu sempre estudiar.*
- La phrase complexe
 - La subordonnée relative
 - Introduite par le pronom composé *el qual, de la qual, a les quals...*
 - Relative sans antécédent : *Qui no té fred no té seny.*
 - La subordonnée conjonctive complétive
 - Au *present de subjuntiu* (dépendant d'un verbe de sentiment, d'ordre, de souhait) : *Aconseguixes que et diguin.*
 - Concordance des temps dans la subordonnée complétive.
 - Passage du dialogue (paroles telles qu'elles ont été effectivement prononcées) à des paroles rapportées indirectement (style indirect) : *Han declarat a l'informatiu que una tramuntana molt forta hauria de bufar a la plana del Rosselló* (conjonctive d'objet) / *Se demanen si la tramuntana bufarà a la plana del Rosselló* (interrogative indirecte).
 - La subordonnée circonstancielle de condition, introduite par *si* (verbe au *present d'indicatiu* suivi de *futur*).
- (C1) La subordonnée conjonctive circonstancielle de condition : Verbe au plus-que-parfait de l'indicatif ou du subjonctif : *Si havies / haguessis vingut... hauries vist...*
- Les constructions idiomatiques à valeur affective : Différencier *agradar* et *estimar* ; analyse comparative des formes françaises et catalanes.
- Construction et accord d'autres verbes usuels : *reçar, fer goig, fer mal, fer por, fer nosa, fer ànsia* (*Els fa ànsia anar al metge*), *tocar* (*Li toca a la Laura de jugar*), *pertocar, plaure, caure* (*Li hem caigut bé al director*), *escaure* (*M'ha escaigut de demanar primer*), *saber greu* (*Et sabrà greu si no t'esperem ?*), *venir de gust* (*Us ve de gust anar a la fira?*)
- Le sujet indéfini
 - Emploi de la troisième personne du singulier à la forme pronominale : *Aquí, es venen patates.*
 - Troisième personne du pluriel : *Diuen que aquesta casa és per vendre.*
- Expression particulière de la notion de possession : verbe pronominal et nom précédé de déterminant défini : *es posa l'abric.*
- Enclise et proclise des pronoms compléments
 - Enclise obligatoire à l'*imperatiu*, à l'*infinitiu* et au *gerundi* (malgré les particularités orales du catalan septentrional).
 - Emploi des formes pleines ou réduites des pronoms compléments enclitiques (le catalan septentrional n'emploie, en enclise à l'impératif, que les formes pleines qui deviennent toniques).
 - Usage prioritaire de la proclise dans les périphrases verbales terminées par un *infinitiu* ou un *gerundi* : *el vol portar, ho estàs canviant.*